

Auteur ou collectivité : Cès-Caupenne, Alfred de

Auteur : Cès-Caupenne, Alfred de (1832-1892)

Titre : L'Espagne et l'Algérie : notice sur l'Exposition internationale franco-espagnole = La España y la Argelia : noticia a proposito de la Exposicion internacional franco-española

Adresse : Alger : Typographie Bastide, 1864

Collation : 1 vol. (85 p.) ; 23 cm

Cote : CNAM-BIB 8 Xae 138

Sujet(s) : Exposition internationale franco-espagnole (Bayonne, Pyrénées-Atlantiques) ; Algérie -- 1830-1962 ; Espagnols -- Algérie -- 19e siècle

URL permanente : <http://cnum.cnam.fr/redir?8XAE138>

8° Xae 138

1 V. 8° Xae 2. Ex. 5. P. K. rel.

L'ESPAGNE ET L'ALGÉRIE

NOTICE

A PROPOS DE

L'EXPOSITION INTERNATIONALE

FRANCO-ESPAGNOLE

PAR

M. ALFRED DE CÉS-CAUPENNE

CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

MEMBRE DU CONSEIL GÉNÉRAL DE CONSTANTINE

Commissaire de l'Algérie à l'Exposition de Bayonne



ALGER

TYPOGRAPHIE BASTIDE

PLACE DU GOUVERNEMENT

1864

LA ESPAÑA Y LA ARGELIA

NOTICIA

A PROPÓSITO DE

LA EXPOSICION INTERNACIONAL

FRANCO-ESPAÑOLA

POR

EL Sr ALFREDO DE CES-CAUPENNE

CABALLERO DE LA LEGION DE HONOR

MIEMBRO DEL CONSEJO GENERAL DE CONSTANTINA

Comisario de la Argelia en la Exposición de Bayona



ARGEL

TYPOGRAFIA BASTIDE

PLAZA DEL GOBIERNO

1864

L'ESPAGNE ET L'ALGÉRIE

NOTICE

A PROPOS DE

L'EXPOSITION INTERNATIONALE

FRANCO-ESPAGNOLE

I

SOUVENIRS HISTORIQUES.

Il y a cent soixante-deux ans, l'un des grands rois de la monarchie française embrassant, pour la dernière fois, son petit-fils qui partait pour aller prendre possession de la couronne d'Espagne, lui disait : *va, mon fils, il n'y a plus de Pyrénées*. Cette belle pensée d'union entre deux grandes nations, pensée qu'historiens et poètes ont vulgarisée, n'était alors qu'une fiction. Mais, de la fiction, nous voici arrivés à la réalité.

Ce que, ni les plus habiles combinaisons politiques, ni le *traité des Pyrénées*, ni le *pacte de famille*, etc., n'ont pu faire dans l'espace de plus d'un siècle et demi, la vapeur, l'électricité, et le progrès qui marche, en France, à pas de géant, depuis l'avènement de la nouvelle ère impériale, l'ont accompli. C'est d'aujourd'hui seulement qu'il est permis de dire

LA ESPAÑA Y LA ARGELIA

NOTICIA

A PROPÓSITO DE

LA EXPOSICION INTERNACIONAL

FRANCO-ESPAÑOLA

I

RECUERDOS HISTORICOS.

Hace ciento sesenta y dos años, uno de los grandes reyes de la monarquía francesa abrazando, por la última vez, á su nieto que partía para ir á tomar posesion de la corona de España, le decia : *vé, hijo mio, ya no hay mas Pirineos*. Este bello pensamiento de union entre dos grandes naciones, pensamiento que historiadores y poetas han vulgarizado, no era entónces mas que una ficcion ; pero, de la ficcion, ved aquí que hemos llegado á la realidad.

Lo que ni las mas habiles combinaciones politicas, ni el *tratado de los Pirineos*, ni el *pacto de familia*, etc., no han podido hacer en el espacio de mas de un siglo y medio, el vapor, la electricidad y el progreso que marcha, en Francia, á paso de gigante, despues del advenimiento de la nueva era imperial, lo han llevado á cabo. Es de hoy dia solamente que es permitido decir

que les barrières naturelles qui séparaient les deux peuples sont abaissées et qu'ils peuvent se donner la main. Le moment n'est pas éloigné où ils se croiseront, à grande vitesse, sur le grand railway qui, partant de Paris, aboutira à Madrid.

Aux luttes de la guerre que la France et l'Espagne ont eu trop souvent à soutenir l'une contre l'autre, vont succéder, sous les règnes glorieux de Napoléon III et d'Isabelle II, les luttes pacifiques de l'agriculture, des arts, de l'industrie. Voici la première lice, ce ne sera pas la dernière.

L'Algérie y a été conviée, et elle a répondu à cet appel avec d'autant plus d'empressement que, fille bien-aimée de la France, assurée d'avance des sympathies de la mère patrie, elle sait que les sympathies de l'Espagne ne lui feront pas défaut non plus, lorsqu'elle se présentera à elle avec le brillant cortège de cinquante-un mille de ses enfants d'adoption qui, nés sous le beau ciel de la Péninsule, ont, instinctivement et entraînés peut-être par la religion du souvenir, suivi le chemin qu'avaient glorieusement parcouru leurs ancêtres.

N'est-ce pas, en effet, une continuation de la patrie que la contrée où l'on trouve, à chaque pas, des monuments encore debout, témoignant de la puissance et de la gloire du pays qui nous a vu naître. Les proportions très-restreintes de cet opuscule ne nous permettent pas d'évoquer un à un les souvenirs historiques qui sont comme autant de traits-d'union entre l'Espagne et l'Algérie ; nous nous bornerons à citer parmi les plus illustres, les noms des personnages qui, de 1509 à 1732, se sont trouvés mêlés à l'histoire de l'Algérie : Ximénès, Pierre de Navarre, Charles-Quint, Michel Cervantes, Philippe V.

En 1509, l'Espagne, fatiguée des brigandages commis sur les côtes d'Andalousie par les Maures qui en avaient été chassés, brûlait d'impatience d'en tirer vengeance. Le roi Ferdinand hésitait : la guerre d'Italie imposait à son trésor de lourdes charges, mais le cardinal Ximénès, l'un des plus grands ministres qu'ait eus

que las barreras naturales que separaban los dos pueblos, se han bajado y que ellos pueden darse la mano. El momento no está lejano que ellos se cruzarán, á grande velocidad, sobre el gran ferro-carril que partiendo de París terminará en Madrid.

A las luchas de la guerra que la Francia y la España han tenido que sostener, demasiado á menudo, la una contra la otra, van á suceder, bajo los gloriosos reinados de Napoleon III, y de Isabel II, las luchas pacíficas de la agricultura, de las artes, de la industria. Ved aquí la primera lid, esta no será la última.

La Argelia ha sido convidada, y ella ha respondido á este llamamiento con tanto mas celo que, hija bien amada de la Francia, asegurada de antemano de las simpatías de la madre patria, ella sabe que las simpatías de la España no le faltarán tampoco, cuando se presentará á ella con el brillante cortejo de cincuenta y un mil de sus hijos de adopcion que, nacidos bajo el hermoso cielo de la Península, instintivamente y arrastrados, puede ser, por la religion del recuerdo, han seguido el camino que gloriosamente habian recorrido sus antepasados.

¿No es, en efecto, una continuacion de la patria la comarca donde se encuentran, á cada paso, monumentos todavía en pié, que atestiguan el poder y la gloria del pais que nos ha visto nacer? Las proporciones tan reducidas de este opúsculo no nos permiten enumerar uno á uno los recuerdos historicos que son como otros tantos lazos entre la España y la Argelia; nosotros nos limitaremos á citar entre los mas ilustres, los nombres de los personajes que, de 1509 á 1732, se han encontrado unidos á la historia de la Argelia: Ximenez, Pedro de Navarra, Carlos Quinto, Miguel Cervantes, Felipe V.

En 1509, la España fatigada de las correrias cometidas en las costas de Andalucia por los Moros que habian sido arrojados, ardía de impaciencia por vengarse. El rey Fernando vacilaba: la guerra de Italia imponia á su tesoro pesadas cargas, pero el cardenal Ximenez, uno de los mas grandes ministros

l'Espagne, n'hésita pas à prendre à sa charge les frais de la campagne. Il s'embarqua avec une armée de quinze mille hommes qu'il commandait en personne, et quelques jours plus tard il était maître d'Oran, après avoir tué 4000 hommes à l'ennemi et fait 5000 prisonniers.

Cet éclatant succès détermina le roi d'Espagne à poursuivre ses conquêtes en Afrique. Le commandement des troupes fut confié à Pierre de Navarre qui, l'année suivante (1510), s'empara de Bougie, obtint la soumission des villes voisines et amena l'Etat d'Alger lui-même à s'incliner devant la puissance du roi son maître. Mais cette soumission apparente fut d'assez courte durée, et l'on vit la piraterie algérienne prendre de redoutables proportions et jeter l'épouvante sur tous les parages de la Méditerranée.

Cependant, en 1541, l'Empereur Charles-Quint eut la généreuse pensée d'en affranchir la chrétienté. Il ne voulut confier à personne le soin de mener à bien une pareille entreprise. Il partit avec soixante-cinq galères et quatre cents navires de transport. Le rendez-vous général était à Majorque; mais l'heure marquée par les desseins de la Providence pour ce grand œuvre humanitaire n'avait pas sonné. Charles-Quint, après un heureux débarquement sur la plage d'Alger et après avoir refoulé devant lui toutes les résistances, vit sa flotte presque entièrement détruite par une horrible tempête dont les troupes débarquées eurent également beaucoup à souffrir. Vaincu, non par les hommes, mais par Dieu, il lui fallut battre en retraite. Pendant près de trois siècles, l'Europe fut tributaire de la piraterie barbaresque!...

Au nombre des captifs de toutes les nations dont regorgent les bagnes d'Alger on voit apparaître, en 1575, la grande et noble figure de Michel Cervantes. Guéri des nombreuses blessures qu'il avait reçues à la bataille de Lépante en 1571, il avait pris part à l'expédition et à la prise de la Goulette (Tunisie). Il rentrait dans sa patrie lorsque la galère *el Sol* qui le portait fut attaquée et capturée, après une vigou-

que ha tenido la España, no vacilando en tomar á costa suya los gastos de la campaña, se embarcó con un ejército de quince mil hombres que él mandaba en persona, y algunos días mas tarde era dueño de Oran, despues de haber muerto 4000 hombres al enemigo y hecho 5000 prisioneros.

Este brillante éxito determinó al rey de España á proseguir sus conquistas en Africa. El mando de las tropas fué confiado á Pedro de Navarra quien, el año siguiente (1510), se apoderó de Bugia, obtuvo la sumision de las ciudades vecinas y forzó al mismo estado de Argel á inclinarse delante del poder del rey su señor. Pero esta sumision aparente fué de corta duracion, y se vió á la pirateria argelina tomar formidables proporciones y difundir el espanto sobre todos los parages del Mediterráneo.

Sin embargo, en 1541, el Emperador Carlos Quinto tuvo el generoso pensamiento de libertar la Cristianidad. No quiso confiar á nadie el cuidado de conducir semejante empresa. Partió con sesenta y cinco galeras y cuatro cientos barcos de transporte. La reunion general era en Mallorca; pero la hora marcada por los designios de la Providencia para esta grande obra humanitaria, no habia aún sonado. Carlos Quinto, despues de un feliz desembarco sobre la playa de Argel y despues de haber vencido todas las resistencias que se le presentaron, vió su armada casi enteramente destruida por una horrible tempestad, de la cual las tropas desembarcadas tuvieron igualmente mucho que sufrir. Vencido, no por los hombres, sino por Dios, le fué necesario batirse en retirada. Durante cerca de tres siglos, la Europa fué tributaria de la pirateria berberisca !...

Entre los cautivos de todas las naciones que se acumulan en las mazmorras de Argel se vé aparecer, en 1575, la grande y noble figura de Miguel Cervantes. Curado de las numerosas heridas que habia recibido en la batalla de Lepanto en 1571, habia tomado parte en la expedicion y toma de la Goleta (Regencia de Tunez). De vuelta á su patria, la galera *el Sol* que le llevaba

reuse résistance, par une escadrille algérienne. Son esclavage dura cinq ans. Pendant cette dure captivité, son noble cœur n'éprouva pas la moindre défaillance. Il fut grand dans le malheur comme il avait été brave sur les champs de bataille. Les historiens affirment que la dignité avec laquelle il supporta sa captivité lui mérita le respect du chef des pirates lui-même dont il était l'esclave.

Mais, si la retraite de Charles-Quint avait détruit, dans l'État d'Alger, une partie du prestige attaché à la puissance de l'Espagne, celle-ci n'en conserva pas moins la possession d'Oran, qu'elle garda jusqu'en 1708, où la place, dégarnie de troupes par l'effet de la longue guerre de succession, fut reprise par les Maures, qui en furent chassés de nouveau, en 1732, par les troupes de Philippe V, commandées par le comte de Montemar.

L'Espagne se maintint à Oran jusqu'en 1790, époque à laquelle la ville fut presque entièrement détruite par un tremblement de terre, après lequel cette place fut abandonnée. Ici encore, comme lors de l'expédition de Charles-Quint, l'Espagne se retira, non devant la force des bataillons, mais devant celle des éléments.

Les affinités entre l'Espagne et l'Algérie sont nombreuses, soit qu'on fasse, entre les deux pays, des rapprochements historiques, soit qu'on les étudie au point de vue de la climatologie.

II

CLIMAT.

Au frontispice d'un travail remarquable récemment publié sur les *irrigations du midi de l'Espagne*, par M. l'ingénieur Aymard, on lit :

« De tous les pays de l'Europe, l'Espagne, dans sa

fué atacada y capturada, despues de una vigorosa resistencia, por una escuadrilla argelina. Su esclavitud duró cinco años. Durante esta dura cautividad, su noble corazon no esperimentó la menor flaqueza. Fué grande en la desgracia como fué valiente en los campos de batalla. Los historiadores afirman que la dignidad con la cual soportó su cautiverio le mereció el respeto del mismo gefe de piratas del cual él era esclavo.

¶ Pero, si la retirada de Carlos Quinto habia destruido, en el Estado de Argel, una parte del prestigio de que gozaba el poder de España, esta no conservó menos la posesion de Oran, que ella guardó hasta en 1708, que la plaza, desguarnecida de tropas por efecto de la larga guerra de sucesion, fué vuelta á tomar por los Moros, que fueron arrojados de nuevo, en 1732, por las tropas de Felipe V, mandadas por el conde de Montemar.

¶ La España se mantuvo en Oran hasta el año 1790, época en la cual la ciudad fué casi enteramente destruida por un temblor de tierra, despues del cual esta plaza fué abandonada. Aquí aún, como en la expedicion de Carlos Quinto, la España se retiró, no en presencia de la fuerza de los batallones, sino por la de los elementos.

¶ Las afinidades entre la España y la Argelia son en gran número, sea que se hagan, entre los dos paises, asimilaciones históricas, sea que se las estudie en punto de vista de la climatología.

II

CLIMA.

¶ En la portada de un notable trabajo recientemente publicado sobre los *riegos del medio día de la España*, por el ingeniero Sr. Aymard, se lee :

« De todos los paises de Europa, la España, en su

» partie méridionale, est sans contredit celui qui,
 » sous le rapport du climat et de l'aptitude agricole
 » du sol, présente le plus d'analogie avec l'Algérie.
 » Le cactus, l'aloès, l'olivier, l'oranger, le palmier
 » même, s'y développent avec la même profusion et
 » la même vigueur. La température y est sensible-
 » ment identique. Le vent du Sud, le sirocco, s'y fait
 » sentir. La plupart des cours d'eau, torrents dévasta-
 » leurs une partie de l'année, sont desséchés l'été.
 » Enfin, les pluies, abondantes l'hiver, cessent à peu
 » près complètement dès le commencement de juin. »

Cette juste appréciation, que nous ne citons qu'en raison de sa date récente, est en concordance parfaite avec tout ce qui a été dit et écrit à ce sujet.

La similitude du climat, l'identité des cultures, le voisinage d'un pays, qui n'est qu'à trente lieues de Carthagène, les facilités des communications entre Alger et les îles Baléares, les souvenirs historiques que nous avons rappelés et qui ont pu faire considérer, par les populations méridionales de l'Espagne, l'Eglise d'Oran comme étant encore, suivant la décision du cardinal Ximénès, un annexe de la cathédrale de Tolède, ont beaucoup contribué à appeler en Algérie des familles espagnoles. Aussi, voit-on, dans les derniers recensements de la province d'Oran, sur une population européenne de 65,686 habitants, l'élément espagnol figurer pour 25,016 âmes.

III

APTITUDES DES TRAVAILLEURS ESPAGNOLS.

La France a trouvé pour l'exploitation de l'Algérie et sa mise en culture des auxiliaires, on ne peut plus utiles, dans les populations espagnoles. Unissant leurs efforts et tendant vers un même but, — la conquête du pays par le travail agricole, — les deux peuples, ne

« parte meridional, es, sin contradicción el que, con
 « relación del clima y de la aptitud agrícola del suelo,
 « presenta mas analogia con la Argelia. El nopal, el
 « aloe, el olivo, el naranjo, hasta la palmera, se
 « desarrollan con la misma profusion y el mismo vigor.
 « La temperatura es sensiblemente identica. El viento
 « del Sud, el jaloque, se hace sentir. La mayor parte
 « de las corrientes de agua, torrentes devastadores una
 « parte del año, se secan en el estio. En fin, las lluvias,
 « abundantes en el invierno, casi cesan completamente
 « desde el principio de junio. »

Esta justa apreciacion, que nosotros no citamos sino en razon de su reciente data, está en concordancia perfecta con todo lo que se ha dicho y escrito sobre este asunto.

La semejanza del clima, la identidad de los cultivos, la vecindad de un pais que no está mas que á treinta leguas de Cartagena, la facilidad de las comunicaciones entre Argel y las islas Baleares, los recuerdos historicos que hemos recordado y que han podido hacer considerar, por las poblaciones meridionales de España, la Iglesia de Oran como siendo todavia, siguiendo la decision del cardenal Ximenez, un anexo de la catedral de Toledo, han contribuido muchísimo á llamar en la Argelia las familias españolas. Tambien se vé que, por los últimos censos de la provincia de Oran, sobre una poblacion europea de 65,686 habitantes, figura la parte española por 25,016 almas.

III

APTITUDES DE LOS TRABAJADORES ESPAÑOLES.

La Francia ha encontrado para el beneficio de la Argelia y su cultivo auxiliares, que no pueden ser mas útiles, en las poblaciones españolas. Uniendo sus esfuerzos y tendiendo hácia un mismo fin, — la conquista del pais por el trabajo agrícola, — los dos

formant qu'une seule famille algérienne, ont obtenu les résultats les plus satisfaisants.

Dans la province d'Alger, où parmi les étrangers dominent les émigrants des îles Baléares, le Mahonnais, qui est sobre, laborieux et honnête, a le monopole presque exclusif de la culture maraîchère dans les alentours des villes, et notamment d'Alger; culture à laquelle on doit le commerce, relativement important des primeurs, asperges, petits pois, artichauts, qui s'expédient en France dès les premiers mois de l'année. On retrouve ce même travailleur dans l'intérieur partout où il y a des terres à défricher ou des plantations de tabac à faire. Un assez grand nombre d'entr'eux est attaché au sol par la propriété, et la population principale de plusieurs villages, le Fort-de-l'Eau, Rouïba, Reghaïa, Aïn-Taya, se compose de Mahonnais.

Dans la province d'Oran, l'Espagnol des provinces méridionales remplace le Mahonnais et y joue le même rôle, y rend les mêmes services. Nous aurons à mentionner plus tard, en parlant de la culture du coton, les grands succès obtenus, sur cette partie du territoire algérien, par des cultivateurs espagnols. Une remarque importante mérite pourtant d'être faite : c'est que l'Espagnol de la terre ferme semble moins enclin que le Mahonnais à se fixer définitivement sur le sol. Il travaille, et quelques économies étant réalisées, il s'empresse de les rapporter dans son pays natal.

De là, un courant avantageux au point de vue industriel et agricole, non-seulement pour l'Algérie, mais également pour l'Espagne.

Les exposants de la province d'Oran sont peu nombreux au concours de Bayonne. Cela tient à ce que l'exposition annuelle des produits de l'agriculture et des diverses industries agricoles de l'Algérie, créée par S. Ex. le duc de Malakoff, sur le rapport du Conseiller d'État, Directeur général des services civils, doit avoir lieu cette année, à Oran, du 24 septembre au 2 octobre.

pueblos, no formando mas que una sola familia argelina, han obtenido los resultados mas satisfactorios.

En la provincia de Argel, donde entre los extranjeros predominan los emigrados de las islas Baleares, el Mahones, que es sobrio, laborioso y honrado, tiene el monopolio casi esclusivo del cultivo de las hortalizas en los alrededores de las ciudades, y particularmente de Argel, cultivo al cual se debe el comercio, relativamente importante, de las primeras legumbres, espárragos, pésoles, alcachofas, que se envían á Francia desde los primeros meses del año. Se encuentra este mismo trabajador en el interior, en todas partes donde hay tierras que desbrozar ó plantíos de tabaco que hacer. Un número bastante grande de entre ellos, está ligado al terreno por la propiedad, y la poblacion principal de muchas aldeas, el Fort-de-l'Eau, Rouïba, Reghaïa, Aïn-Taya, se compone de Mahoneses.

En la provincia de Oran, el Español de las provincias meridionales reemplaza al Mahones y desempeña los mismos trabajos y presta los mismos servicios. Nosotros mencionaremos mas tarde, hablando del cultivo del algodon, las grandes ventajas obtenidas en esta parte del territorio argelino por los cultivadores españoles. Una observacion importante merece sin embargo hacerse : y es que el Español de tierra firme parece ménos inclinado que el Mahones á fijarse definitivamente en el país. El trabaja, y en realizando algunas economías, se apresura á llevarlas á su país natal.

De allí, una corriente ventajosa en punto de vista industrial y agrícola, no solamente para la Argelia, sino igualmente para la España.

Los exponentes de la provincia de Oran son pocos numerosos en el concurso de Bayona. De esto es causa que la exposicion anual de los productos de la agricultura, y de las diversas industrias agrícolas de la Argelia, debe tener lugar este año en Oran, del 24 de setiembre al 2 de octubre.

IV

LE LITTORAL. — LES HAUTS-PLATEAUX. — LE SAHARA.

Il en est du climat de l'Algérie comme de celui de tous les pays vastes, coupés par des chaînes de montagnes. De même que le climat de Lille n'est pas celui de Marseille, ni le climat de Valence celui de Saint-Sébastien, on peut dire aussi que le climat de l'Algérie n'est pas uniforme. Il varie suivant les régions et la configuration du pays, et, bien que la division que nous établissons ne soit pas d'une exactitude mathématique, on peut dire que l'Algérie a trois températures bien distinctes, suivant la division géographique du pays.

Le climat du littoral est le même que celui du midi de la France, de l'Espagne et de l'Italie; on y cultive le blé, l'olivier, le mûrier, la vigne, l'oranger et le chêne-liège.

Les hauts plateaux, pays à blé et à troupeaux, sont couverts de neige pendant l'hiver, ce qui n'y rend possible que la culture du blé; les chaleurs de l'été y sont plus fortes que sur le littoral.

Quant au Sahara, vaste pâturage offert pendant l'hiver aux troupeaux des hauts plateaux, il se dessèche en été et n'est habité que dans les oasis. Ces oasis se multiplient tous les jours ou se régénèrent, grâce au forage de puits artésiens; des fontaines, des villages, ont surgi au milieu du désert et fixent au sol une population jusqu'à présent nomade. L'initiative de ces intelligents travaux appartient à M. le général Desvaux, commandant la division de Constantine.

L'Algérie a été autrefois occupée et peuplée dans toutes ses parties par les Romains : on trouve partout des vestiges de la domination romaine. L'âge

IV

EL LITORAL. — LAS ALTAS MESETAS. — EL SAHARA.

Es el clima de la Argelia como el de todos los vastos países cortados por cordilleras de montañas. Lo mismo que el clima de Lila no es el de Marsella, ni el clima de Valencia el de San Sebastian, se puede decir también que el clima de la Argelia no es uniforme. Varía según las regiones y la configuración del país, y bien que la división que nosotros establecemos no sea de una exactitud matemática, se puede decir que la Argelia tiene tres temperaturas bien distintas, según la división geográfica del país.

El clima del litoral es el mismo que el del medio día de la Francia, de la España y de la Italia; aquí se cultiva el trigo, el oliyo, la morera, la viña, el naranjo y el alcornoque.

Las altas mesetas, país de trigo y de ganadería, están cubiertas de nieve durante el invierno, lo que no hace posible sino el cultivo del trigo; los calores del estio son mas fuertes que en el litoral.

En cuanto al Sahara, vasta pastura ofrecida durante el invierno á los ganados de las altas mesetas, se seca en verano y no está habitada sino en los oasis. Estos oasis se multiplican todos los días ó se regeneran gracias al horadamiento de pozos artesianos; fuentes, pueblos han surgido en medio del desierto y fijan al terreno una población hasta el presente nómada. La iniciativa de estos inteligentes trabajos pertenece al Sr general Desvaux, comandante de la división de Constantina.

La Argelia ha sido en otro tiempo ocupada y poblada toda por los Romanos; en todas partes se encuentran vestigios de la dominación romana. La edad

avancé de certains habitants, constaté sur les pierres tumulaires, prouve surabondamment qu'alors comme aujourd'hui, le climat convient admirablement à l'expansion des habitants du midi de la France et de l'Espagne, puisque de Tunis au Maroc, sur une longueur de deux cent cinquante lieues et sur une profondeur de cinquante lieues en moyenne, le climat de l'Algérie, l'on ne saurait trop le répéter, est le même que celui de l'Espagne et de la Provence.

Nous repoussons énergiquement le reproche d'insalubrité que certains écrivains ont articulé contre l'Algérie. Il se produit en Algérie ce qui arrive partout lorsque de grandes quantités de terres sont remuées, que des marais sont desséchés, que des terrains vierges sont cultivés; mais le travail modifie vite la situation sanitaire, et des villages réputés, au début, très-malsains, sont aujourd'hui habités par une population vigoureuse, adonnée à la culture.

V

POPULATION.

La population européenne fixée en Algérie s'élevait, au 31 décembre 1862, à 204,877 habitants, dont 118,804 Français et 51,628 Espagnols.

La population indigène se divise en deux branches parfaitement distinctes, l'une autochtone, l'autre résultant de l'invasion arabe :

Les Kabyles et les Arabes.

On admet généralement que les Kabyles sont les anciens habitants du pays, qui, ayant résisté à la domination romaine, résistèrent aussi à l'invasion musulmane et recueillirent dans leur sein les restes des Vandales et les Romains chassés par l'invasion.

La Kabylie occupe le massif de montagnes compris entre Alger, Collo et Sétif.

avanzada de ciertos habitantes, atestiguada en las losas de los túmulos, prueba sobradamente que entonces como hoy día, el clima conviene admirablemente á la expansión de los habitantes del medio día de la Francia y de la España, pues que de Tunez á Marruecos, sobre una longitud de docientas cincuenta leguas y sobre una profundidad de cincuenta en termino medio, el clima de la Argelia, no se repetirá demasiado, es el mismo que el de la España y de la Provenza.

Nosotros rechazamos con toda energia el reproche de insalubridad que ciertos escritores han articulado contra la Argelia. Sucede en Argelia lo que acontece en todas partes, cuando se remueven grandes cantidades de tierras, se desecan pantanos, se cultivan tierras virgenes; pero el trabajo modifica pronto la situacion sanitaria, y pueblos reputados, al principio, muy mal sanos, son hoy día habitados por una poblacion vigorosa, dedicada al cultivo.

V

POBLACION.

La poblacion europea establecida en Argelia subia, en 31 de diciembre de 1862, á 204,877 habitantes, de los cuales 118,804 Franceses y 51,628 Españoles.

La poblacion indigena se divide en dos ramas perfectamente distintas, la una aborígenes, la otra resultado de la invasion árabe :

Los Cabilas y los Arabes.

Se admite generalmente que los Cabilas son los antiguos habitantes del pais, que, habiendo resistido á la dominacion romana, resistieron tambien á la invasion moslema y recogieron en su seno los restos de los Vándalos y de los Romanos arrojados por la invasion.

« Sa surface étant d'environ 7,800 kilomètres carrés et sa population de 370,000 habitants, il en résulte que cette contrée renferme moyennement 47 habitants par kilomètre carré ou 4 habitants et deux tiers par hectare. La Kabylie occuperait sur la liste des populations spécifiques de nos 86 départements, la 63^e place.

« La population de la Kabylie est quatre fois et demie plus considérable que celle de l'Algérie, qui ne contient en moyenne que 7,67 habitants par kilomètre carré. (E. CARETTE.) »

Comme tous les montagnards, le Kabyle est fier, industriel et pousse très-loin le sentiment de son individualité. De même que les habitants de la Navarre, qui résistèrent à l'invasion arabe, le Kabyle a conservé son existence politique, et il y aurait une curieuse étude comparative à faire entre les *fueros* que cette partie de la population espagnole a conservés si longtemps, et les *canouns* qui règlent les habitudes des montagnards kabyles et les rapports du peuple avec les chefs, librement nommés par tous.

Après avoir longtemps résisté à nos armes, les Kabyles se sont soumis au maréchal Randon, en 1857. Depuis cette époque, les relations entre les Européens et les Kabyles deviennent chaque jour plus fréquentes. Ne trouvant pas, dans leurs montagnes, des ressources suffisantes pour vivre, les Kabyles émigrent chaque année et l'on trouve chez eux d'excellents auxiliaires pour les moissons, le jardinage, la culture de la vigne et surtout l'exploitation des forêts de chênes liège. C'est une race laborieuse, chez laquelle l'Islamisme n'a pas produit les mêmes effets que chez la race arabe, soit que les Kabyles ne soient que des musulmans bien tièdes, soit qu'ils se ressentent du passage du Christianisme, qui a laissé chez eux des traces certaines, soit, enfin, qu'en conservant leurs anciens usages, ils aient aussi conservé leur énergie native.

La propriété privée est constituée en Kabylie; on

La Cabilia ocupa la espesura de las montañas comprendida entre Argel, Collo y Setif.

« Siendo su superficie de cerca 7,800 kilómetros cuadrados y su población de 370,000 habitantes, resulta que esta comarca contiene por término medio 47 habitantes por kilómetro cuadrado ó 4 habitantes y dos tercios por hectárea. La Cabilia ocuparía en la lista de las poblaciones específicas de nuestros 86 departamentos, el 63^e lugar.

« La población de la Cabilia es cuatro veces y media más considerable que la de la Argelia, que no contiene en término medio sino 7,67 habitantes por kilómetro cuadrado. (E. CARETTE.) »

Como todos los montañeses, el Cabila es grave, industrioso y lleva muy adelante el sentimiento de su individualidad. Lo mismo que los habitantes de la Navarra, que resistieron á la invasión árabe, el Cabila ha conservado su existencia política, y se podría hacer un curioso estudio comparativo entre los *fueros* que esta parte de la población española ha conservado tan largo tiempo, y los *canouns* que regulan las costumbres de los montañeses Cabilas y las relaciones del pueblo con los gefes, libremente nombrados por todos.

Después de haber resistido largo tiempo á nuestras armas, los Cabilas se han sometido al mariscal Randon en 1857. Después de esta época, las relaciones entre los Europeos y los Cabilas se hacen cada día mas frecuentes. No encontrando, en sus montañas, recursos suficientes para vivir, los Cabilas emigran cada año y se encuentra en ellos excelentes auxiliares para las siegas, la jardinería, el cultivo de la viña y sobre todo en la corta de bosques de alcornoques. Es una raza laboriosa, en la cual el Islamismo no ha producido los mismos efectos que en la raza árabe, sea que los Cabilas no sean sino musulmanes muy tibios, sea que ellos se resientan del paso del Cristianismo, que ha dejado entre ellos ciertos vestigios, sea, en fin, que conservando sus antiguos usos, hayan conservado su energía nativa.

y trouve plus de 1,500 villages bâtis avec pierre et chaux; ses principales productions sont l'huile, les figues et les raisins secs. Elle possède des fabriques de coutellerie, d'armes et d'étoffes à l'usage des indigènes.

L'autre partie de la population indigène comprend 2,391,848 individus; ce chiffre se décompose ainsi qu'il suit :

1 ^o Musulmans, habitants des villes.....	358,768
2 ^o Arabes des tribus.....	2,391,848
3 ^o Juifs indigènes.....	28,097

Les Arabes des tribus vivent généralement sous la tente ou dans des cabanes de feuillage appelées gourbis; il s'en faut de beaucoup que les Arabes aient, comme travailleurs, la même valeur que les Kabyles.

Les mesures sympathiques que le gouvernement de l'Algérie prend en leur faveur, tendent à relever la population arabe en répandant chez eux l'instruction nécessaire, car ils vivent depuis des siècles dans une ignorance profonde, et l'ignorance engendre le fanatisme. Il y a bien loin, il faut le reconnaître, de la population arabe actuelle à celle qui occupa jadis l'Espagne et y a laissé de si beaux vestiges d'intelligence.

Le Sénatus-Consulte qui vient de constituer la propriété sur le territoire des tribus les attachera sans doute davantage au sol, et en facilitant les transactions immobilières entre Européens et Indigènes, amènera un contact plus fréquent entre les deux races et achèvera l'œuvre de rédemption que poursuit le gouvernement de l'Empereur.

Les Arabes occupent des surfaces immenses, inégalement réparties entre les différentes tribus, par suite des guerres qu'ils se sont livrées entr'eux. Ils cultivent les céréales et élèvent des troupeaux, mais leurs produits ont besoin d'être améliorés. Les résultats obtenus par les éleveurs européens, soit sur la race bovine, soit sur la race ovine, ne laissent aucun doute sur la bonté des races du pays.

La propiedad privada está constituida en la Cabilia; se encuentran mas de 1,500 pueblos construidos con piedra y cal; sus principales producciones son el aceite, los higos y las pasas. Posee fábricas de cuchillería, de armas y de telas al uso de los indígenas.

La otra parte de la población indígena comprende 2,391,848 individuos; esta cifra se divide así como sigue:

1º Musulmanes, habitantes de las ciudades	358,760
2º Arabes de las tribus.....	2,391,848
3º Judíos indígenas.....	28,097

Los Arabes de las tribus viven generalmente bajo de tiendas ó en cabañas de hojas llamadas gurbis; falta mucho para que los Arabes tengan, como trabajadores, el mismo valor que los Cabilas.

Las medidas simpáticas que el gobierno de la Argelia toma en su favor tienden á realzar la población árabe difundiendo entre ellos la instrucción necesaria, porque ellos viven desde siglos en una profunda ignorancia, y la ignorancia engendra el fanatismo. Hay mucha distancia, es menester reconocerlo, de la población árabe actual, á la que ocupó en algun tiempo la España y ha dejado tan bellos vestigios de inteligencia.

El Senado-Consulto que acaba de constituir la propiedad en el territorio de las tribus, las ligará sin duda mas al terreno, y facilitando las transacciones inmobiliarias entre Europeos é indígenas, introducirá un contacto mas frecuente entre las dos razas y acabará la obra de redención que prosigue el gobierno del Emperador.

Los Arabes ocupan superficies inmensas, desigualmente repartidas entre las diferentes tribus, á consecuencia de las guerras que han tenido entre ellos. Ellos cultivan los cereales y crían ganados, pero sus productos tienen necesidad de ser mejorados. Los resultados obtenidos por los criadores Europeos, sea en la raza bovina, sea en la ovina, no dejan ninguna duda sobre la bondad de las razas del país.

Les Arabes sont souvent employés chez les Européens comme bergers ou comme métayers.

Les autres indigènes se composent des musulmans habitant dans les villes. Quelques-uns y vivent en rentiers, tandis que les autres y exercent de petites industries ou y font le négoce concurremment avec les Juifs, qui constituent le quatrième élément de la population indigène. Ces derniers ont adopté le costume des Européens, ils parlent presque tous le français, ils envoient leurs enfants dans nos écoles, et dans quelques années ils seront au même niveau que les Israélites français; leur émancipation morale sera accomplie.

La population rurale de l'Algérie comprend 109,808 Européens, répartis dans 300 centres de population et 2,200 fermes. Quant à la fortune mobilière et immobilière des Européens dans les villes, elle dépasse deux milliards.

La statistique offre du reste de curieux rapprochements qui prouvent que le climat de l'Algérie, bien loin de lui être contraire, est très-favorable à la race européenne. Ainsi, l'on constate notamment que les Musulmans des villes, les seuls pour lesquels il existe un état-civil, perdent chaque année 2,396 âmes, tandis que les Européens en gagnent 2,745, d'où il suit que, dans moins de cent ans, si l'équilibre ne se rétablit pas, la population européenne égalera la population indigène actuelle, laquelle, de décroissance en décroissance, aura fini par disparaître.

Los Arabes son con frecuencia empleados entre los Europeos como pastores ó como quinteros.

Los otros indigenas se componen de Musulmanes que habitan en las ciudades. Algunos viven de renta, mientras que otros ejercen pequeñas industrias y hacen el tráfico en concurrencia con los judíos, que constituyen el cuarto elemento de la poblacion indigena. Estos últimos han adoptado el traje de los Europeos, hablan casi todos el francés, envían sus hijos á nuestras escuelas y dentro de algunos años estarán al mismo nivel que los Israelitas franceses; su emancipacion moral será cumplida.

La poblacion rural de la Argelia comprende 109,808 Europeos repartidos en 300 centros de poblacion y 2,200 haciendas. En cuanto á la fortuna mueble é inmueble de los Europeos en las ciudades, pasa de dos mil millones.

La estadística ofrece además curiosas analogías que prueban que el clima de la Argelia, bien lejos de serle contrario es muy favorable á la raza Europea. Así está probado que los Musulmanes especialmente de las ciudades, solos para los cuales existe un estado civil, pierden cada año 2,396 almas, mientras que los Europeos aumentan 2,745, de que se sigue que en menos de cien años, si el equilibrio no se restablece, la poblacion Europea igualará la poblacion indigena actual, la cual, de disminucion en disminucion, acabará por desaparecer.

VI

COMMERCE. — IMPORTATIONS. — EXPORTATIONS. —
CÉRÉALES.

(Extrait du rapport de M. de Forcade la Roquette au Conseil supérieur du Commerce, de l'Agriculture et de l'Industrie).

L'Algérie est à la fois une station maritime, un comptoir commercial et une colonie. Comme station maritime, elle commande la route de l'Égypte et de l'Orient au sortir du détroit de Gibraltar. Comme comptoir commercial, elle offre, depuis plusieurs années, aux exportations de la France, un de leurs principaux débouchés. Comme colonie, elle a déjà une population française deux fois plus considérable que celle qui occupait le Canada quand nous l'avons perdu.

.....
Aussi, sous l'influence de ces causes diverses, l'Algérie offre-t-elle aujourd'hui à la France un marché de consommation plus considérable que toutes les autres colonies ensemble.

Si l'on excepte l'Angleterre, les États-Unis et les nations voisines, telles que l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne, l'Algérie assure à la métropole plus de débouchés que les autres pays du monde, et notamment que la Russie, les Pays-Bas et toutes les populations musulmanes prises dans leur ensemble et répandues en Turquie, en Égypte, au Maroc et à Tunis.....

.....
En 1861, le commerce de l'Algérie dépasse 237

VI

COMERCIO. — IMPORTACION. — EXPORTACION. —

CEREALES.

(Extracto del informe del Sr. de Forcade la Roquette al Consejo superior del Comercio, de la Agricultura y de la Industria.)

La Argelia es á la vez una estacion marítima, una factoria comercial y una colonia. Como estacion marítima, ella domina el camino del Egipto y el del Oriente al salir del estrecho de Gibraltar. Como factoria comercial, ofrece despues de muchos años á las exportaciones de la Francia, una de sus principales salidas. Como colonia, tiene ya una poblacion dos veces mas considerable que la que ocupaba el Canada cuando lo perdimos.

Tambien, bajo la influencia de estas diversas causas, la Argelia ofrece hoy dia á la Francia un mercado de consumacion mas considerable que todas las otras colonias juntas.

Si se exceptúa la Inglaterra, los Estados-Unidos y las naciones vecinas, tales como la Alemania, la Italia y la España, la Argelia asegura á la metrópoli mas salidas que los otros países del mundo, y particularmente que la Russia, los Países-Bajos y todas las poblaciones moslemas tomadas en su conjunto y esparcidas en Turquía, en Egipto, en Marruecos y Tunez.

En 1861, el comercio de la Argelia pasaba de

millions (valeurs réelles), qui se décomposent de la manière suivante :

Importations de France en Algérie.. 137 millions;

Exportations de l'Algérie en France. 63 millions;

Commerce avec les pays étrangers .. 28 millions;

Dans l'état actuel des choses, les principaux éléments d'échange avec l'Europe consistent dans les céréales, les laines, les bestiaux, les cuirs, les huiles, les tabacs, les produits forestiers, les minerais de fer et de plomb; on peut y joindre d'autres produits accessoires, tels que le lin, la garance, la soie, le coton, etc.

La production des céréales et des bestiaux constitue, quant à présent, la principale richesse de l'Algérie, une richesse acquise, facile à développer, suffisante pour porter très-haut la prospérité du pays.

Dans les douze dernières années, l'exportation des céréales a pris un accroissement qui mérite de fixer l'attention. Avant 1850, elle n'atteignait pas une moyenne de 200,000 francs par an. En 1851, est intervenue la loi qui autorisait l'admission libre en France des céréales algériennes, soumises jusque-là, comme les céréales étrangères, aux règles de l'échelle mobile. Dès 1852, l'exportation atteignait 5 millions; elle s'élevait rapidement à 10 millions en 1853, à 22 millions en 1854, à 23 millions en 1855. Depuis cette époque, une série de mauvaises récoltes a diminué l'exportation des céréales, mais elle était encore de 18 millions en 1861.

Qu'une année favorable se présente, l'exportation reprendra le mouvement ascendant qu'elle a suivi de 1852 à 1855. La production des céréales, accrue par les progrès qui s'accomplissent chaque année dans les cultures indigènes, sous l'influence des colons européens, peut aboutir à des résultats très-considérables dans un prochain avenir. On sait que la partie de l'Algérie considérée comme propre à la culture des céréales, le Tell, comprend environ 12 millions d'hectares. En 1861, 2 millions d'hectares seulement ont étéensemencés en blé, en orge et en maïs. La culture

337 millones (valores reales), que se distribuyen de la manera siguiente :

Importaciones de Francia en Argelia.. 137 mill.;
Exportaciones de la Argelia en Francia. 63 mill.;
Comercio con los países extranjeros... 28 mill.;

En el estado actual de las cosas, los principales elementos de cambio con la Europa consisten en los cereales, las lanas, los ganados, los cueros, los aceites, los tabacos, los productos de los bosques, las minas de hierro y de plomo; se pueden unir otros productos accesorios, tales como el lino, la rubia, la seda, el algodón, etc.

La producción de los cereales y de los ganados constituye, en cuanto al presente la principal riqueza de la Argelia, una riqueza adquirida, fácil á desarrollar, suficiente para llevar muy alto la prosperidad del país.

En los doce últimos años, la exportación de los cereales ha tomado un incremento que merece fijar la atención. Antes de 1850, no llegaba, por término medio, que á 200,000 francos par año. En 1851, intervino la ley que autorizaba la admisión libre en Francia de los cereales de la Argelia, sometidos hasta entónces, como los cereales extranjeros, á las reglas de la escala móvil. Desde 1852, la exportación llegó á 5 millones; subió rápidamente á 50 millones en 1853, á 22 millones en 1854, á 23 millones en 1855. Después de esta época, una serie de malas cosechas ha disminuido la exportación de los cereales, pero era todavía de 18 millones en 1861.

Que un año favorable se presente, y la exportación recuperará el movimiento ascendente que ha seguido desde 1852 á 1855. La producción de los cereales, aumentada por los progresos que se efectúan cada año en los cultivos indígenas, bajo la influencia de los colonos europeos, puede dar resultados muy considerables dentro un cercano porvenir. Se sabe que la parte de la Argelia considerada como propia al cultivo de los cereales, el Tell, comprende cerca de 12 millones de hectáreas. En 1861,

européenne obtient 20 et 25 hectolitres par hectare. La culture indigène n'obtient encore, en général, que de 5 à 6 hectolitres. La production totale de l'Algérie n'a donné que 12 millions d'hectolitres, savoir : blé, 5 millions d'hectolitres ; orge, 7 millions. Il faut ajouter environ 300,000 hectolitres pour le maïs et les céréales diverses.

.....
Ce n'est pas une œuvre d'un progrès bien difficile que d'étendre au-delà de 2 millions d'hectares les ensemencements dans un pays qui compte 12 millions d'hectares cultivables ; ce n'est pas un espoir trop chimérique que de prévoir une production supérieure à 5 ou 6 hectolitres par hectare, dans un pays où la terre bien cultivée produit 15, 20 et 25 hectolitres. Le moindre progrès suffit pour amener un résultat considérable. Or, la colonisation, en se développant, a déjà répandu dans les populations indigènes de précieux enseignements ; les Arabes commencent à connaître et à employer les charrues et les outils perfectionnés de l'Europe ; ils sont, d'ailleurs, assez intelligents pour comparer les récoltes que les Européens obtiennent à côté d'eux, aux récoltes qu'ils obtiennent eux-mêmes. Ils ne se dissimulent nullement leur infériorité, et ne demandent pas mieux que d'obtenir une plus grande récolte pour un moindre effort.

Le moment n'est pas éloigné où la production des céréales, dans une bonne année, pourrait atteindre 18 ou 20 millions d'hectolitres. On peut juger par là de l'importance des ressources offertes à l'exportation ! Il ne s'agirait de rien moins que de plusieurs millions d'hectolitres de blé et d'orge, d'une valeur approximative de 100 millions.

« Le marché leur sera toujours ouvert, dit le docteur Millon, dans une remarquable déposition faite dans l'enquête sur le commerce et la navigation de l'Algérie, que présidait en 1863 M. de Forcadé la Roquette, à qui les lignes qui précèdent ont été empruntées. A défaut de la France, l'Angleterre n'a

2 millones de hectáreas solamente han sido sembradas de trigo, cebada y maíz. El cultivo europeo obtiene 20 y 25 hectólitros por hectárea. El cultivo indígena no obtiene todavía, en general, que de 5 á 6 hectólitros. La producción total de la Argelia no ha dado mas que 12 millones de hectólitros, á saber: trigo, 5 millones de hectólitros; cebada 7 millones. Es necesario añadir cerca de 300,000 hectólitros para el maíz y los diversos cereales.....

No es obra de un progreso muy difícil el extender á mas de 2 millones de hectáreas las sementeras, en un país que cuenta 12 millones de hectáreas cultivables; no es una esperanza quimérica prever una producción superior á 5 ó 6 hectólitros por hectárea, en un país donde la tierra bien cultivada produce 15, 20 y 25 hectólitros.

El menor progreso basta para atraer un resultado considerable. Así pues, la colonización, en su desarrollo ha difundido ya en las poblaciones indígenas preciosas instrucciones; los Arabes comienzan á conocer y á emplear los arados y herramientas perfeccionados de Europa; ellos son, sin embargo, bastante inteligentes para comparar las cosechas que los Europeos obtienen al lado de ellos, con las que obtienen ellos mismos. No disimulan de ningún modo su inferioridad, y no piden nada mejor que obtener una cosecha mas grande por un esfuerzo menor.

El momento no está lejano que la producción de los cereales, en una buena añada, podrá alcanzar á 18 ó 20 millones de hectólitros. Se puede juzgar por lo mismo de la importancia de los recursos ofrecidos á la exportación! No se trataría de nada menos que de muchos millones de hectólitros de trigo y de cebada, de un valor aproximativo de 100 millones.

« El mercado les será siempre abierto, dice el doctor Millon en una notable deposición hecha en la información sobre el comercio y la navegación de la Argelia, que presidía en 1863 el Sr de Forcade la Roquette, de quien han sido tomadas las líneas que

aucun point d'approvisionnement plus rapproché; elle peut faire arriver, en quelques instants, sa demande sur la place d'Alger et sur tout le littoral algérien : en matière de céréales, ce rapprochement et cette rapidité de communications sont d'un prix inestimable. »

Puis le savant docteur appréciant les blés algériens avec cette compétence scientifique que nul ne possède mieux que lui, s'exprime ainsi :

« Maintenant, voici quelques-unes des qualités intrinsèques qu'on ne trouve peut-être dans aucun grain, au même degré que dans les blés d'Afrique et qui leur garantissent, en tout temps, une grande supériorité commerciale.

« Ils sont aptes à fournir des semoules, des gruaux et des pâtes qui rivalisent avec les meilleurs produits d'Italie.

« Leur siccité les rend conservables en tout temps, sans autre obligation que de les préserver du contact de l'air; on les loge, à l'abri des insectes et des animaux destructeurs; on les préserve des avaries et des détournements, sans aucun frais de manipulation, dans des locaux appropriés qui coûtent dix fois moins à construire que les anciens greniers. Dans ces silos d'un nouveau genre, le grain reste à la disposition du producteur ou du commerçant, et fournit un gage précieux. Il équivaut au lingot d'or, enfermé dans les caves de la banque, et devient une marchandise toujours intacte, dont la présence est facile à constater. C'est là un moyen d'arriver au prêt sur consignation. C'est une nouvelle source de crédit à laquelle l'agriculture algérienne empruntera d'incalculables ressources. Qu'on se garde de voir, dans ce système d'ensilage, une restauration des habitudes arabes, ou bien une compensation quelconque des mauvaises années par les bonnes; on y trouve simplement économie et sécurité pour le logement des grains, ce qui vaut cent fois mieux, au point de vue des échanges qui dominent aujourd'hui les transactions commerciales. »

preceden. A falta de la Francia, la Inglaterra no tiene ningún punto para abastecerse mas aproximado; ella puede hacer llegar, en algunos instantes, su demanda en la plaza de Argel y en todo el litoral argelino; en materia de cereales, esta proximidad y esta rapidez de comunicaciones son de un inestimable precio. »

Después el sabio doctor apreciando los trigos argelinos con esa competencia científica que nadie posee mejor que él, se espresa así :

« Ahora ved aquí algunas calidades intrínsecas que no se encuentran, puede ser, en ningún grano, al mismo grado que en los trigos de Africa, y que les garantizan, en todo tiempo, una grande superioridad comercial.

» Son aptos para suministrar sémolas, glutenes y pastas que rivalizan con los mejores productos de Italia.

» Su sequedad les hace conservables en todo tiempo, sin otra obligacion que preservarles del contacto del aire; se les coloca al abrigo de los insectos y de los animales destructores; se les preserva de las averías y de las sustracciones, sin otro gasto de manipulacion, dentro de locales apropiados que cuestan diez veces menos de construir que los antiguos graneros. En estos silos de un nuevo genero, el grano queda á la disposicion del productor ó del comerciante y presta una prenda preciosa. Equivale á la barra de oro encerrada en los sótanos de la banca, y se vuelve una mercancia siempre intacta cuya presencia es fácil de justificar. Es el medio de llegar al préstamo sobre consignacion. Es un nuevo manantial de crédito del cual la agricultura argelina tomará incalculables recursos. Que se guarde de ver, en este sistema de ensilar, una restauracion de las costumbres árabes, ó bien una compensacion cualquiera de los malos años con los buenos; se encuentra simplemente economia y seguridad para la colocacion de los granos, lo que vale cien veces mas, al punto de vista de los cambios que dominan hoy dia las transacciones comerciales. »

Les blés durs de l'Algérie ont été pendant quelque temps repoussés par le commerce, comme impropres à la panification. Les expériences les plus concluantes n'ont pas tardé à faire justice de cette opinion erronée. Les farines de blés durs, perfectionnées par les minoteries algériennes, en tête desquelles il faut placer celles de M. Lavie, de Constantine, sont, aujourd'hui, fort recherchées. L'Algérie, tout en assurant sa consommation, a exporté, en 1863, 1,224,756 kil. de farines provenant des minoteries françaises.

Les Européens cultivent encore le seigle, l'avoine, le maïs, les fèves et le sorgho.

VII

CONCESSIONS. — VENTES DE TERRES. — BARRAGES DE LA MACTA ET DE L'HABRA.

La propriété du sol s'acquiert en Algérie, soit en traitant d'après le droit commun avec des propriétaires indigènes ou européens, soit en traitant avec l'État.

Les terres domaniales s'acquièrent de trois façons : au moyen de concessions gratuites, par adjudications publiques ou par des ventes de gré à gré.

Le système de concessions était autrefois le mode de colonisation le plus généralement suivi. Ce système a été modifié par un décret du 25 janvier 1860.

Les concessions, d'une superficie toujours inférieure à 30 hectares, ne s'obtiennent plus que dans la circonscription des villages ou centres de population en cours de fondation. Les concessionnaires sont soumis à la seule condition de construire une habitation.

Les concessions au-dessus de 30 hectares sont réservées aux industriels qui seraient dans l'intention

Los trigos duros de la Argelia han sido durante algun tiempo repelidos por el comercio, como impropios á la panificación. Las esperiencias mas concluyentes no han tardado á hacer justicia de esta opinion errónea. Las harinas de trigo duro, perfeccionadas por los comerciantes de harina de la Argelia, en cabeza de los cuales es menester colocar al Sr Lavie, de Constantina, son, hoy día, muy buscadas. La Argelia ha exportado, en 1863, 1,224,756 kil. de harinas proviniendo de comerciantes franceses.

Los Europeos cultivan tambien el centeno, la avena, el mais, las habas y el sorgo ó alcandía.

VII

CONCESIONES. — VENTAS DE TIERRAS. — AZUDES DE LA MACTA Y DE LA HABRA.

La propiedad del terreno se adquiere, en Argelia, sea tratando segun el derecho comun con los propietarios indigenas ó europeos ó bien tratando con el Estado.

Las tierras del dominio se adquieren de tres maneras : por medio de concesiones gratuitas, por adjudicaciones públicas ó por ventas á voluntad.

El sistema de concesiones era ántes el modo de colonizacion el mas generalmente seguido. Este sistema ha sido modificado por un decreto del 25 de enero de 1860.

Las concesiones, de una superficie siempre inferior á 30 hectáreas, no se obtienen mas que en la circunscripcion de los pueblos ó centros de poblacion en via de fundacion. Los concesionarios estan sometidos á la sola condicion de construir una habitacion.

Las concesiones mas arriba de 30 hectáreas estan reservadas á los industriales que tuvieren la inten-

de fonder des établissements ayant un caractère d'utilité publique.

Le mode d'acquisition par la voie des enchères est déterminé par les cahiers des charges qui doivent régir ces adjudications.

Les ventes à prix fixe s'appliquent aux terrains dont la valeur a été préalablement fixée par l'administration. Le plan des terrains à vendre est déposé au bureau du receveur des Domaines de la localité et est laissé à la disposition du public. Le prix est payable par tiers, dont un tiers comptant et le reste d'année en année. L'acquéreur est libre de donner à ses terrains telle affectation qu'il juge convenable; il n'est pas assujéti à la condition de construction imposée aux concessionnaires.

Dans la lettre mémorable de l'Empereur, adressée le 6 février 1863 au Gouverneur-Général de l'Algérie, pour faire connaître à S. E. le duc de Malakoff les bases sur lesquelles allait se préparer le Sénatus-Consulte destiné à constituer la propriété sur le territoire des tribus, il est dit que, la part faite à l'élément indigène, l'Etat aurait encore la libre disposition de 890,000 hectares.

C'est donc particulièrement sur ces 890 mille hectares que la colonisation européenne est autorisée à compter pour ses installations à venir.

Mais, sans plus tarder, voici une combinaison au moyen de laquelle 24,100 hectares de terrains domaniaux vont être livrés à l'activité européenne dans des conditions de fertilité et d'arrosage tout exceptionnelles, je veux parler des terres de l'Habra et de la Macta, situées à 12 kilomètres de la mer et à 52 kilomètres d'Oran.

Un décret du 12 mars 1864 en prescrit la vente aux enchères.

Cette vente doit avoir lieu le 21 juillet 1864, à la charge par l'adjudicataire de construire un barrage, dont la dépense est évaluée à 3,315,000 fr. Ce barrage doit avoir pour effet d'assurer l'arrosage de 36,000 hectares.

cion de fundar establecimientos teniendo un carácter de utilidad pública.

El modo de adquisicion por via de subastas está determinado por el pliego de condiciones que deben regir estas adjudicaciones.

Las ventas á precio fijo se aplican á los terrenos cuyo valor ha sido anticipadamente fijado por la administracion. El plan de terrenos en venta está depositado en la oficina del recibidor del dominio de la localidad y está á la disposicion del público. El precio se paga por tercios, un tercio al contante y los otros de año en año. El que adquiere es libre de dar á sus terrenos el destino que el juzgue conveniente; no está sujeto á la condicion de construir impuesta á los concesionarios.

En la memorable carta del Emperador, dirigida el 6 de febrero de 1863 al Gobernador-General de la Argelia, para hacer conocer á S. E. el duque de Malakoff las bases sobre las cuales iba á prepararse el Senado-Consulta destinado á constituir la propiedad en el territorio de las tribus, se dice, hecha la parte al elemento indigena, el Estado tendrá aún la libre disposicion de 890,000 hectáreas.

Es pues sobre estos 890,000 hectáreas que la colonizacion europea está autorizada á contar para sus instalaciones venideras.

Pero sin mas tardar, he aquí una combinacion por medio de la cual 24,100 hectáreas de terrenos dominiales van á ser libradas á la actividad europea en condiciones de fertilidad y de riego excepcionales, yo quiero hablar de las tierras del Habra y de la Macta, situadas á 12 kilómetros del mar y á 52 de Oran.

Un decreto del 12 de marzo de 1864 prescribe la venta en subasta.

Esta venta debe tener lugar el 21 de julio de 1864, al cargo por el adjudicatario de construir un azud, cuyo gasto está evaluado á 3,315,000 francos. Este azud debe tener por objeto asegurar el riégó de 36,000 hectáreas.

Les terres de l'Habra seront évidemment revendues par parcelles irrigables, le droit à la jouissance de l'eau appartenant, d'après le cahier des charges, au sol lui-même.

Les terres actuellement arables, et celles comprises dans cette zone qui le deviendront, sont reconnues comme étant éminemment propres à la culture du coton, si riche dans ses résultats.

VIII

CULTURE DU COTON.

L'exposition universelle de Londres a permis de constater de nouveau que l'Algérie marche en tête de tous les pays aptes à produire l'espèce de coton la plus rare comme la plus précieuse, le Sea Island (Géorgie longue-soie).

La culture du coton est désormais acquise à l'Algérie et paraît devoir être pour elle un grand élément de prospérité, comme elle l'a été pour les États-Unis.

On cultive en Algérie le Géorgie longue-soie et le courte-soie. La culture est la même pour les deux espèces, mais la première donne des résultats beaucoup plus avantageux.

Depuis 1861, la culture des cotonniers a pris une extension considérable. Entraînés par les conseils et les encouragements de l'administration actuelle, Européens et Indigènes se sont mis à l'œuvre et ont rivalisé d'activité.

En 1861, on a récolté seulement 524,060 kil. de coton. L'augmentation a été peu sensible en 1862 ; la récolte de 1863 dépassera 1,845,200 kil. Les semences faites permettent d'espérer une récolte triple en 1864.

Las tierras del Habra serán evidentemente revendidas por particillas que se regarán, el derecho al disfrute del agua perteneciendo, según el pliego de condiciones, al terreno mismo.

Las tierras actualmente arables y las comprendidas en esta zona, que lo serán, se reconocen como siendo eminentemente propias al cultivo del algodón, tan rico en sus resultados.

VIII

CULTIVO DEL ALGODÓN.

La exposición universal de Londres ha permitido probar de nuevo que la Argelia marcha al frente de todos los países aptos á producir la especie de algodón la más rara como la más preciosa, la Sea Island (Georgia larga-seda).

El cultivo del algodón está asegurado de aquí en adelante para la Argelia y parece deberá ser para ella un gran elemento de prosperidad, como lo ha sido para los Estados-Unidos.

Se cultiva en Argelia el Georgia larga-seda y la corta seda. La cultura es la misma para las dos especies, pero la primera da resultados mucho más ventajosos.

Después de 1861, el cultivo del algodón ha tomado una extensión considerable. Atraídos por los consejos y estímulos de la administración actual, Europeos e Indígenas se han puesto á la obra y han competido en actividad.

En 1861, se han cosechado solamente 524,060 kil. de algodón. El aumento ha sido poco sensible en 1861; la cosecha de 1863 pasará de 1,845,200 kil. Las sementeras hechas permiten esperar una cosecha triple en 1864.

Le journal officiel de l'Algérie contenait naguère des renseignements pleins d'intérêt sur les plantations de cotons, faites à Relizane (province d'Oran). On y lisait :

- « Un propriétaire, M. Castillo fils, a fait une récolte de 18,000 fr. sur 4 hectares; M. Pedro Fernandez, 70,000 fr. sur 14 hectares; M. Panier, 100,000 fr. sur 23 hectares.
- « La dépense de l'hectare est évaluée à 600 fr., elle était de 1,000 fr. la première année, à cause des défrichements et des labours.
- « Le produit net de l'hectare a été, dans ces trois cas, de 3,748 fr., 3,900 fr. et 4,400 fr.; c'est en moyenne 4,000 fr., c'est-à-dire un bénéfice sept fois plus grand que la dépense, ce qui fait de l'argent placé à 700 pour 100. »

Cette culture exige une terre fertile, préparée par des labours profonds. Son succès est toujours assuré avec des irrigations. Cependant de nombreuses expériences, faites dans la province d'Alger, prouvent que les irrigations ne lui sont pas indispensables sous toutes les températures de l'Algérie.

On sème en mars et avril et l'on commence à récolter en octobre.

Les qualités inférieures de la graine de coton peuvent être utilisées comme on le fait en Amérique pour la nourriture des bestiaux et des porcs.

Les primes à l'exportation du coton algérien reconnu de qualité marchande, propre à être employé dans les filatures et marqué suivant les usages du commerce, accordées pour la campagne 1864-65, par décision de S. E. le Maréchal duc de Malakoff, sont fixées ainsi qu'il suit :

Première classe :

Cotons dits Géorgie longue soie, 1 fr. 15 par kil.

Deuxième classe :

Cotons de toute autre espèce, 0 fr. 40 par kil.

El periodico oficial de la Argelia contenia no ha mucho noticias llenas de interes sobre las plantaciones de algodon, hechas en Relizane (provincia de Oran). Se leia :

« Un propietario, el Sr Castillo hijo, ha hecho una cosecha de 18,000 fr. en 4 hectáreas; el Sr Pedro Fernandez, 70,000 fr. en 14 hectáreas; el Sr Panier 100,000 fr. en 23 hectáreas.

» El gasto de la hectárea está valorado á 600 fr., el primer año era de 1000 fr. á causa de los desbrozamientos y labores.

» El producto limpio de la hectárea ha sido en estos tres casos, de 3,748, fr.; 3,900 fr. y 4,400 fr.; es en termino medio 4,000 fr., es decir un beneficio siete veces mas grande que el gasto, lo que hace de el dinero colocado, á 700 por 100. »

Este cultivo exige una tierra fertil por labores profundos. Su éxito está siempre asegurado con los riegos. Sin embargo numerosas experiencias, hechas en la provincia de Argel, prueban que los riegos no le son indispensables bajo todas las temperaturas de la Argelia.

Se siembra en marzo y abril y se comienza á recoger en octubre.

Las calidades inferiores de la semilla del algodon pueden utilizarse como se hace en America para el alimento de los ganados y de los cerdos.

Las primas acordadas á la exportacion del algodon argelino reconocido de calidad marchante, propia para ser empleada en las hilanderias y marcada segun los usos del comercio, se han fijado para la campaña de 1864 á 1865, por decision de S. E. el Mariscal Duque de Malakoff, de la manera siguiente :

Primera clase :

Algodones dichos Georgia larga-seda, 1 fr. 15 por kil.

Segunda clase :

Algodones de toda otra especie, 0 fr. 40 por kil.

Il ne faut pas perdre de vue que la vente du coton est certaine, quelles que soient les quantités que puissent produire tous les pays cotonniers.

IX

TABACS.

La culture du tabac est libre en Algérie; chacun peut cultiver et vendre à sa guise. L'Etat n'intervient que comme grand consommateur. Les acquisitions de la régie se sont élevées, en 1863, à 3,105,484 kil., d'une valeur de 2,448,674 fr. 20 c.

Les cultures couvraient une superficie de plus de 4,753 hect. dont le rendement moyen peut être évalué à 900 fr. par hectare.

La culture du tabac, comme celle de la fabrication des cigares, est presque exclusivement entre les mains des Espagnols. Cette culture, qui s'était un instant ralentie par suite de la diminution des achats de la régie, a repris de plus belle en présence des besoins du commerce créés par la guerre d'Amérique.

Les tabacs exportés en feuilles de l'Algérie pour l'Angleterre et les Etats barbaresques donnent, en 1863, le chiffre de 3,534,633 kil. et une augmentation sur 1862 de 1,586,196 kil.

L'exportation des tabacs fabriqués a été, pour 1863, de 337,402 kil., quantité qui dépasse celle de 1862 de 83,128 kil. Tels sont les chiffres officiels, mais il convient de faire la part du commerce interlope, et l'on ne restera pas au-dessus de la vérité en la fixant au tiers pour les tabacs en feuilles et au cinquième pour les tabacs fabriqués; si l'on ajoute d'un autre côté à ces chiffres divers ceux de la consommation locale, on arrivera, sans que ces calculs puissent être taxés d'exagération, à constater l'écoulement de

Es necesario no perder de vista que la venta del algodón es cierta, sean las que quieran las cantidades que puedan producir todos los países algodoneros.

IX

TABACOS.

El cultivo del tabaco es libre en Argelia; cada uno puede cultivar y venderlo á su manera. El Estado no interviene sino como gran consumidor. Las adquisiciones de la administracion han subido en 1863 á 3,105,484 kil., de un valor de 2,448,674 fr. 20 c.

Las culturas cubren una superficie de mas de 4,753 hect. cuyo rendimiento medio puede evaluarse á 900 fr. por hectárea.

La cultura del tabaco, como la fabricacion de los cigarros, está casi esclusivamente en manos de Españoles. Esta cultura, que un instante habia decaído á consecuencia de la disminucion de compras por la administracion, volvió á elevarse con mas vigor en presencia de las necesidades del comercio originadas por la guerra de America.

Los tabacos exportados en hojas de la Argelia para Inglaterra y los Estados berberiscos dan, en 1863, la cifra de 3,534,633 kil. y un aumento sobre 1862 de 1,586,196 kil.

La exportacion de tabacos fabricados ha sido, en 1863, de 337,402 kil., cantidad que pasa la de 1862 de 83,128 kil. Tales son las cifras de oficio, pero conviene indicar la parte del comercio de contrabando que no quedará uno mentiroso fijandola á un tercio para los tabacos en hojas y á un quinto para los tabacos fabricados; si se une, por otro lado, á estos diversos números la consumación local, se llegará á probar, sin que estos cálculos sean tachados de exagera-

8,647,477 kil. de tabacs en feuilles et de 742,284 kil. de tabacs fabriqués, soit en tout 9,389,761 kil.

X

VINS.

Les vins de l'Algérie finiront certainement par prendre rang parmi les crûs de grande renommée; il suffira, pour cela, que les procédés de fabrication s'améliorent et que les colons aient les caves ou les chais convenables pour loger leurs récoltes.

Les plantations de la vigne augmentent d'année en année. Cette culture est presque exclusivement dans les mains des Européens; les Kabyles ne cultivent la vigne que pour faire du raisin sec.

Le Gouvernement s'est imposé des sacrifices pour pousser les indigènes à cette culture, mais la multiplicité des soins à donner à la vigne s'accorde mal avec la nature apathique des Arabes, et leurs plantations ont généralement mal réussi.

En 1862, les Européens avaient planté 5,551 hect. de vigne. Les plantations doivent s'étendre aujourd'hui sur plus de 6,000 hectares. Les planteurs ont généralement adopté les plants du pays dont ils sont originaires. Ainsi, la province d'Oran qui compte 25,016 Espagnols, cultive les plants d'Espagne; ces vins, encore jeunes, ne sauraient entrer en comparaison avec ceux de la métropole, mais ils s'en rapprochent: le temps fera le reste.

Dans la province d'Alger, on a principalement planté de l'aramon, du grenache, du bourgogne et du piquepoul noir.

Dans la province de Constantine, du piquepoul noir et blanc, du pineau et du gamay.

ción, las ventas de 8,647,477 kil. de tabacos en hojas y de 742,284 kil. de tabacos fabricados, sea en todo 9,389,761 kil.

X

VINOS.

Los vinos de la Argelia acabarán ciertamente por tomar rango entre los de los terrenos de mas nombradía; bastará para esto que los procedimientos de fabricacion se mejoren y que los colonos tengan sótanos y bodegas apropiados para colocar sus cosechas.

Las plantaciones de la viña aumentan de año en año. Esta cultura está casi exclusivamente en manos de los Europeos; los Cabilas no cultivan la viña sino para hacer pasas.

El gobierno se ha impuesto sacrificios para adelantar los indigenas en esta cultura, pero la multiplicidad de cuidados que necesita la viña se acomoda mal con la naturaleza áptica de los Arabes, y sus plantaciones generalmente han tenido mal éxito.

En 1862, los Europeos habian plantado 5,551 hect. de viña. Las plantaciones deben estenderse hoy dia á mas de 6,000 hectáreas. Los plantadores han adoptado generalmente las plantas de los paises de donde son originarios. Asi, la provincia de Oran que cuenta 25,016 Españoles, cultiva las plantas de España; sus vinos todavía recientes no podrían entrar en comparacion por ahora, con los de la metropoli; pero ellos se les aproximan : el tiempo hará lo restante.

En la provincia de Argel se han plantado principalmente el *aramon*, el *grenache*, el *borgogna* y el *pique poul* negro.

En la provincia de Constantina, el *pique poul* negro y blanco, el *pineau* y el *gamay*.

XI

HUILES.

Il résulte des procès-verbaux de l'enquête sur le commerce et la navigation de l'Algérie que les huiles d'olive de la Kabylie peuvent entrer en concurrence avec les meilleures de Nice. L'olivier est l'objet de grands soins de la part des Kabyles qui le greffent, le taillent et le cultivent convenablement, tandis que les Arabes le laissent à l'état sauvage.

Des Européens ont établi en Kabylie des usines pour l'achat, la trituration des olives et se sont bien trouvés de cette opération.

En dehors de la Kabylie, 6,000 hectares d'oliviers sont exploités par des Européens qui ont greffé avec succès les oliviers sauvages. Les principales exploitations sont à Bône, Guelma, Philippeville, El-Arrouch, Robertville. On évalue à 13 millions de francs les possibilités de la production kabyle. Si l'on déduit des quantités produites les besoins de la consommation locale évalués à 10 millions, et si l'on considère enfin que la France demande à l'étranger pour plus de 18 millions de ce produit, on comprend les avantages que les huiles de l'Algérie peuvent trouver à ce placement certain.

La France a reçu, en 1863, de l'Algérie, 3,041,244 kil. d'huiles. Elle achète annuellement à l'étranger pour 46,000,000 d'huiles diverses, dont 18,000,000 d'huile d'olive.

XI

ACEITES.

Resulta de las sumarias en averiguacion sobre el comercio y la navegacion de la Argelia que los aceites de oliva de la Cabilia pueden entrar en concurrencia con los mejores de Niza. El olivo es objeto de grandes cuidados de los Cabilas que le ingertan, le podan y le cultivan convenientemente, mientras que los Arabes le dejan al estado salvaje.

Los Europeos han establecido en la Cabilia oficinas para la compra y trituracion de las aceitunas y estan satisfechos de esta operacion.

Fuera de la Cabilia, 6,000 hectáreas de olivos son labradas por los Europeos que han ingertado con buen éxito los olivos salvajes. Las principales labores estan en Bona, Guelma, Philippeville, El-Arouche, Robertville. Se estima en 13 millones de francos las posibilidades de la produccion cabila. Si se deduce de las cantidades producidas, las necessidades de la consumacion local estimada á 10 millones, y si se considera en fin que la Francia pide al estrangero por mas de 18 millones de este producto, se comprende las ventajas que los aceites de la Argelia pueden encontrar en esta colocacion cierta.

La Francia ha recibido, en 1863, de la Argelia, 3,041,244 kil. de aceites. Ella compra anualmente al estrangero por 46,000,000 de aceites diversos, de los cuales 18,000,000 de aceite de oliva.

XII

LIN. — CHANVRES — PLANTES TEXTILES.

Le lin réussit parfaitement en Algérie. Le lin de Riga y conserve, sans dégénérescence, ses qualités natives. Dans les provinces d'Alger et de Constantine le rendement en filasse est de 850 kil. à l'hectare, d'une valeur de 140 fr. les 100 kil.

Aussi, en présence de pareils résultats, la culture se développe-t-elle dans des proportions considérables. Dans la seule province de Constantine, on compte, cette année, plus de 500 hectares de lin. Une seule ferme, celle de M. Ferdinand Barrot, sénateur, en aensemencé 102 hectares.

Sans être aussi profitable que celle du lin, la culture du chanvre donne aussi des produits très-rémunérateurs. Des essais ont été tentés à La Calle, où le rouissage peut se faire facilement dans les nombreux étangs que l'on rencontre dans cette contrée. Si la culture du chanvre s'établissait de ce côté d'une façon sérieuse, une partie des marins corailleurs qui fréquentent ces parages pourrait s'y livrer et trouverait sur place des approvisionnements d'étoupes et de cordages qu'ils sont obligés d'aller chercher en Europe, et qu'ils vendraient également aux pêcheurs italiens qui se livrent plus particulièrement à la pêche du corail.

Les plantes textiles abondent en Algérie; l'halfa, le dis, le palmier nain fournissent, indépendamment des filaments propres aux usages de la corderie, de la sparterie, du crin végétal; ces plantes, et le palmier nain en particulier, produisent de la pâte à papier des plus fines.

XII

LINO. — CANAMO. — PLANTAS HILABLES.

El lino prueba perfectamente en Argelia. El lino de Riga conserva sin degenerar sus calidades nativas. En las provincias de Argel y de Constantina, el rendimiento en hilaza es de 850 kil. al hectárea de un valor de 140 fr. los 100 kil.

Así, en presencia de semejantes resultados, el cultivo se desarrolla en proporciones considerables. Solo en la provincia de Constantina, se cuentan, este año, mas de 500 hectáreas de lino. Una sola hacienda, la del Sr Fernando Barrot, senador, ha sembrado 102 hectáreas.

Sin ser tan provechoso como el del lino, el cultivo del cáñamo da tambien productos muy remuneradores. Se han hecho algunos ensayos en La Calle, donde el riego puede hacerse fácilmente en los numerosos estanques que se encuentran en esta comarca. Si el cultivo del cáñamo se estableciese en esta parte de una manera seria, una porcion de marinos coralleros que frecuentan estos parages podria dedicarse á ello y encontraria pronto provisiones de estopas y cordages que estan obligados de ir á buscarlos á Europa, y que ellos venderian igualmente á los pescadores italianos que se dedican mas particularmente á la pesca del coral.

Las plantas hilables abundan en la Argelia; el halfa, el disco, el palmito suministran, prescindiendo de filamentos propios para los usos de la cordeleria, la esparteria, el crin vegetal; estas plantas, y el palmito sobre todo, producen pasta para hacer papel de los mas finas.

XIII

FRUITS.

A l'époque de l'occupation française, nos fruits ordinaires de table, tels que poires, pêches et cerises, etc., y étaient fort rares.

Des jardiniers, pour la plupart originaires de Valence et de Mahon, s'empressèrent d'implanter ces espèces dans le pays, mais elles n'y ont point acquis la même perfection qu'en Europe. Cette infériorité, du reste, est largement compensée par la longue nomenclature des fruits indigènes ou importés des régions tropicales, dont plusieurs sont délicieux, les amandes, les bananes, les oranges, les figues, les dattes, les goyaves, les grenades, les jujubes, les nèfles du Japon, etc., etc.

L'oranger, mieux soigné, a donné des produits meilleurs et plus abondants. L'espèce mandarine a été introduite et obtient dans le commerce une faveur marquée.

Les fleurs et essences sont entre les mains des Européens l'objet d'exploitations lucratives.

XIV

SOIES.

« Le mûrier prospère en Algérie, même sans irrigations, dans tous les sols et toutes les expositions, à toutes les altitudes.

» De nombreux et compétents témoignages, émanés des Chambres de commerce et des manufacturiers de

XIII

FRUTAS.

En la época de la ocupación francesa, nuestras frutas ordinarias de mesa, tales como las peras, melocotones y cerezas, etc., eran muy escasas.

Los jardineros, por la mayor parte originarios de Valencia y de Mahon, se apresuraron á plantar sus especies en el país, pero no han adquirido la misma perfección que en Europa. Esta inferioridad, por lo demás, es ampliamente compensada por la larga nomenclatura de frutas indígenas ó importadas de las regiones del trópico, de las cuales muchas son deliciosas; las almendras, las bananas, las naranjas, los higos, los dátiles, las guayabas, las granadas, las azufaixas, las nisperas del Japon, etc., etc.

El naranjo, mejor cuidado, ha dado productos mejores y mas abundantes. La especie mandarina ha sido introducida y obtiene en el comercio un favor distinguido.

Las flores y esencias son entre las manos de los Europeos el objeto de beneficios lucrativos.

XIV

SEDAS.

« La morera prospéra en Argelia, aún sin ser regada, en todos los terrenos y todas exposiciones, en todas las elevaciones.

» Numerosas y competentes atestaciones, emanadas de las Cámaras de comercio y de los fabricantes de

France, ont constaté la qualité supérieure des soies algériennes » (*Catalogue des expositions en Algérie*). La maladie des vers à soie, qui a sévi à peu près dans toutes les parties du monde, a été peut-être plus intense en Algérie qu'ailleurs. Cependant la production a continué à suivre une marche ascendante; elle avait donné, en 1862, 4,722,365 kil. de cocons; elle en a donné 8,497,703 en 1863.

XV

LAINES. — PEAUSSERIE.

La race ovine de l'Algérie tend à s'améliorer. Les troupeaux possédés par les Européens sont peu nombreux; les Arabes, au contraire, possèdent plus de dix millions de têtes.

On trouve en Algérie la même race qu'en Espagne, mais elle est abâtardie. Il serait facile, au moyen de croisements raisonnés et de l'amélioration de la race par elle-même et avec les pâturages des hauts plateaux et du Sahara, de tripler en Algérie la production de la laine actuellement évaluée à 20 millions de kilog. Le marché de France, qui demande chaque année à l'étranger pour 150 millions de laines, lui est ouvert. C'est un immense débouché.

Les exportations de laines comprenant les laines en masse, les laines en peaux brutes et les laines sur pied, constatées par des documents officiels, s'élèvent à 8,298,480 kil. Le chiffre de 1862 était de 5,282,014 kil., soit, en faveur de 1863, une différence de 3,016,466 kil.

Tout porte à croire que les Arabes, mieux éclairés sur le parti qu'ils peuvent tirer de cette importante branche de l'industrie pastorale, se montreront de plus en plus soigneux de mettre pendant l'hiver leurs troupeaux sous des abris, de les tondre avec plus de soin

Francia, han justificado la calidad superior de las sedas argelinas » (*Catálogo de las exposiciones en la Argelia*). La enfermedad del gusano de seda, que lo ha maltratado casi en todas las partes del mundo, ha sido mas intensa en Argelia que en las otras partes. Sin embargo la produccion ha continuado á seguir con ventaja; habia dado, en 1862, 4,722,365 kilog. de capullos; en 1863, ha dado 3,497,703.

XV

LANAS. — PELLEJERIA.

La raza ovejuna de la Argelia tiende á mejorarse. Los ganados que tienen los Europeos son poco numerosos; los Arabes, al contrario, poseen mas de diez millones de cabezas.

Se encuentra en Argelia la misma raza que en España, pero es bastardeada. Seria fácil, por medio de cruzamientos razonables y de mejoras en la raza por ella misma y con los pastos de las altas mesetas y del Sahara, de triplicar en Argelia la produccion de la lana actualmente valuada á 20 millones de kil. El mercado de Francia, que pide cada año al extranjero por 150 millones de lanas, le está abierto. Es una inmensa salida.

Las exportaciones de lanas comprendiendo las lanas en masa, las lanas en pieles brutas y las lanas en pié, comprobadas por documentos de oficio, suben á 8,298,480 kil. El número en 1862 era de 5,282,014 kil., sea, en favor de 1863, una diferencia de 3,016,466 kil.

Todo conduce á creer que los Arabes, mas persuadidos sobre el partido que pueden sacar de este importante ramo de la industria pastoril, se mostrarán mas y mas cuidadosos de poner durante el invierno sus ganados bajo los abrigos, de esquilarnos con mas

et d'en livrer les produits à la satisfaction du commerce, qui a eu souvent à se plaindre de mélanges destinés à en augmenter le poids. Les mesures énergiques prises par le Gouvernement Général de la colonie pour prévenir ces fraudes ont déjà produit d'excellents résultats.

En 1863, l'Espagne et l'Italie ont exporté de l'Algérie 115,253 bêtes à laine. Il y a, entre ce chiffre et celui de 1862, une différence au profit de 1863, de 61,257 têtes.

La race caprine peut offrir, de son côté, de précieuses ressources à l'industrie de la peausserie. Il n'y a pas en Algérie, d'après les derniers recensements de l'espèce, moins de 3,251,169 chèvres; or, le croît annuel étant habituellement de deux chevreaux, il y a là, pour toutes les fabriques de gants de l'Europe, des éléments d'approvisionnement d'autant plus précieux que cette matière première devient de plus en plus rare.

Les Européens ont introduit en Algérie la race des chèvres maltaises, excellentes laitières. On a tenté aussi l'acclimatement des chèvres d'Angora, mais il en existe encore fort peu.

XVI

BOEUFs. — CHEVAUX. — MULETS. — PEAUX.

Plus heureuse que beaucoup de contrées aujourd'hui prospères où il a fallu acclimater les animaux propres à la culture, l'Algérie possède dans toute son étendue des races excellentes, bœufs, moutons, chevaux et mulets.

Le cadre de ce travail est trop restreint pour décrire les différentes races de l'Algérie; mais ce qu'il importe de savoir, c'est le parti que les Européens peuvent en tirer.

inteligencia y de espedir los productos á la satisfaccion del comercio, que ha tenido que quejarse á menudo de las mezclas destinadas á aumentar el peso. Las medidas energicas que ha tomado el Gobierno General de la colonia para prevenir estos fraudes, han producido ya excelentes resultados.

En 1863, la España y la Italia han exportado de la Argelia 115,253 bestias de lana. Hay entre este número y el de 1862 una diferencia en favor de 1863 de 61,257 cabezas.

La raza cabría puede ofrecer por su parte preciosos recursos á la industria de la pellejería. No hay, segun los últimos censos de la especie, menos de 3,251,169 cabras; pues la criazon anual siendo habitualmente de dos cabritos, hay alli para todas las fábricas de guantes de Europa, elementos de abastecimiento tanto mas preciosos que esta primera materia se hace cada dia mas rara.

Los Europeos han introducido en Argelia la raza de cabras maltezas, excelentes lecheras. Se ha probado tambien la aclimatacion de cabras de Angora, pero todavia hay muy pocas.

XVI

BUEYES. — CABALLOS. — MULOS. — PIELES.

Mas afortunado que muchos otros paises hoy dia prosperos donde ha sido menester aclimatar los animales propios al cultivo, la Argelia posee en toda su extencion sobresalientes razas, bueyes, carneros, caballos y mulos.

El cuadro de este trabajo es demasiado reducido para describir las diferentes razas de la Argelia, pero lo que importa saber, es el partido que los Europeos pueden sacar de ellas.

Les races de la province de Constantine sont particulièrement recherchées ; Guelma, Souk-Ahras sont les marchés où viennent s'approvisionner les éleveurs européens. On y trouve d'excellents bœufs de travail, petits il est vrai, mais trapus, vigoureux, sobres, se rapprochant beaucoup de la race landaise, élevée entre Bayonne et Bordeaux. Ces races bien nourries, bien abritées, font d'excellents bœufs de labour et servent aux charrois.

Les Européens font, depuis quelques années, soit avec l'Espagne, soit avec le midi de la France, un commerce de bétail en pied, provenant soit de bétail né chez eux, soit d'achats faits aux indigènes ; dans ce dernier cas, les expéditions ne se font généralement qu'après que les bestiaux ont séjourné quelque temps dans les fermes françaises, où de bons abris et une nourriture abondante leur sont donnés en toute saison. Les Arabes ne font pas de provisions de fourrage et n'abritent pas leurs bestiaux ; aussi en périt-il beaucoup de froid pendant l'hiver et d'indigestion au printemps.

Les Kabyles sont plus prévoyants et font, pour l'hiver, sécher, dans leurs montagnes, des feuilles de frêne qu'ils donnent à leurs bestiaux.

Les Kabyles s'approvisionnent de bœufs chez les Arabes et les Européens, ils préfèrent la robe grise à tête noire.

Les bœufs expédiés par les Européens dans les ports de Bône et de Philippeville dépassent tous 300 kil. de viande brute.

Les expéditions de l'Algérie à destination de France, d'Espagne et d'Italie se sont élevées, en 1863, à 14,029 têtes, soit une différence en plus sur 1862 de 5,843.

On exporte aussi des peaux sèches non tannées : il en a été exporté, en 1862, pour 2,675,005 francs.

La bonne race de chevaux arabes ne se trouve que dans l'intérieur des terres. Sur le littoral, les Arabes ne possèdent qu'une race de chétive apparence, employée presque exclusivement comme chevaux de bât,

Las razas de la provincia de Constantina son particularmente muy buscadas; Guelma, Suk-Ahras son los mercados donde vienen aprovecharse los criadores europeos. Aquí se encuentran muy buenos bueyes de trabajo, pequeños, es verdad, pero rechonchos, vigorosos, sobrios, aproximándose mucho á la raza landesa, que se cria entre Bayona y Búrdeos. Estas razas bien nutridas, bien abrigadas, hacen excelentes bueyes de labor y sirven para los acarreos.

Los Europeos hacen, despues de algunos años, sea con España, sea con el mediodia de Francia, un comercio de ganado, proviniendo ya del ganado, nacido en sus haciendas, ya de compras hechas á los indigenas; en este último caso las expediciones no se hacen generalmente, sino despues que las bestias hayan reposado algun tiempo en las haciendas francesas donde les dan, en toda estacion, buenos abrigos y un buen alimento. Los Arabes no hacen provisiones de forrage y no abrigan sus bestias; asi perecen muchas de frio durante el invierno y de indigestion en la primavera.

Los Cabilas son mas previsores y para el invierno hacen secar, en sus montañas, las hojas de fresno que ellos dan á sus ganados.

Los Cabilas se proveen de bueyes de los Arabes y de los Europeos, y prefieren el color gris y cabeza negra.

Los bueyes, espedidos por los Europeos en los puertos de Bona y de Philippeville, pasan todos de 300 kil. de carne en bruto.

Las remesas de la Argelia con destino á Francia, á España y á Italia han subido, en 1863, á 14,029 cabezas, sea una diferencia mayor que en 1862 de 5,843.

Se espiden tambien pieles secas sin curtir; se han exportado por 2,675,005 fr., en 1862.

La buena raza de caballos árabes no se encuentra sino en el interior. En el litoral, los Arabes no poseen mas que una raza de ruin apariencia, empleada casi exclusivamente como caballos de carga, y que no se asemejan de ninguna manera á la que se espera ver:

et qui ne ressemble nullement à celle qu'on s'attend à y voir.

Les beaux chevaux viennent de Sétif et Tébessa dans la province de Constantine, de Boghar, dans la province d'Alger. C'est de là que l'on tire les chevaux pour la cavalerie et les chevaux de trait qui servent aux messageries.

Presque tous les éleveurs sont indigènes.

C'est surtout aux soins de l'Etat, aux dépenses qu'il s'impose pour le fonctionnement d'un service de remonte habilement dirigé, que l'Algérie doit de conserver ses races chevaline et mulassière.

On évalue qu'il y a en Algérie 476,000 têtes de ces deux espèces.

XVII

BOIS. — CHÊNES-LIÈGE. — CHÊNES ZÉENS. — OLIVIER. —
PINS D'ALEP. — THUYAS.

La statistique forestière évalue à 1,800,000 hectares la superficie boisée de l'Algérie, que l'on peut subdiviser en cinq grandes catégories.

1° Les chênes-liège, 2° les chênes zéens, 3° les oliviers, 4° les pins d'Alep, 5° les bois d'essences diverses tels que les cèdres, ormes, frênes, thuyas et autres à l'usage de l'ébénisterie.

Au point de vue de l'importance du peuplement et de la valeur du produit, le chêne-liège doit figurer en première ligne. On compte 325,000 hectares de chênes-liège. Jusqu'à ce jour, ces exploitations avaient été l'objet de concessions à long terme (90 ans); elles étaient réglées par un cahier des charges approuvé par décret impérial.

Les concessionnaires paient annuellement une redevance fixe par hectare, exigible au 1^{er} janvier de la

Los buenos caballos provienen de Setif y de Tebessa en la provincia de Constantina, de Boghar en la provincia de Argel. De allí es de donde salen los caballos para la caballería y los de tiro para diligencias.

Casi todos los que crían caballos son indígenas.

Es sobre todo al cuidado del Estado y á los gastos que él se impone para la operación de su servicio de remonta habilmente dirigido, que la Argelia debe la conservación de estas razas caballar y mular.

Se estima que hay en la Argelia 475,000 cabezas de estas dos especies.

XVII

MADERAS. — ALCORNOQUES. — ENCINAS. — OLIVOS. —
PINOS DE ALEPO. — TUYAS.

La estadística de los bosques valúa en 1,800,000 h. la superficie cubierta de bosques de la Argelia, que se puede subdividir en cinco grandes categorías.

1º Los alcornoques, 2º las encinas, 3º los olivos, 4º los pinos de Alepo, 5º las maderas de diversas esencias, tales como los cedros, álamos, fresnos, tuyas y otros al uso de la ebanistería.

En punto de vista de la importancia del poblado y del valor del producto, el alcornoque debe figurar en primera línea. Se cuenta 325,000 hectáreas de alcornoques. Hasta hoy, estas cortas habían sido el objeto de concesiones á largo termino (90 años); eran reguladas por un pliego de condiciones aprobado por decreto imperial.

Los concesionarios pagan anualmente un censo fijo por hectárea, exigible en 1º de enero del undécimo

onzième année de l'exploitation. Ces redevances sont divisées en six catégories variant pour chaque forêt, suivant la consistance du peuplement, savoir : 75 c., 1 fr., 1 fr. 25, 1 fr. 50, 1 fr. 75, 2 fr., et augmentant de 50 cent. par période décennale, de telle sorte que les forêts imposées à la 1^{re} catégorie (75 cent.) par exemple, paieront 4 fr. 25 c. par hectare pendant la dernière période du bail, c'est-à-dire de 81 à 90 ans.

Ces redevances appliquées à 300,000 donneront au Trésor, pendant la deuxième période (1^{re} récolte, 3,333,488), et pendant la dernière, 16,834,892 fr. en chiffres ronds. Le total, en un mot, de toutes les redevances sera, pour toute la durée du bail, de 88,179,093 fr.

Bien que le système des concessions forestières ou des baux à long terme ait produit d'excellents résultats et mis la généralité des forêts concessibles entre les mains d'associations sérieuses de capitalistes, le Gouvernement, pour échapper à tout reproche de favoritisme, a cru devoir y renoncer et le remplacer par des adjudications publiques, lesquelles n'ont pas encore été expérimentées.

Les concessions de chênes-liège faites jusqu'au 1^{er} janvier 1864, comprennent une superficie de 177,205 hectares, sur lesquels il avait été dépensé jusqu'alors plus de 3,400,000 fr.

La qualité supérieure des lièges de provenance espagnole a été constatée à la dernière exposition universelle. Les échantillons de M. Roque Montenegro, notamment, donnaient une idée parfaite de la qualité que peut acquérir le liège par une longue exploitation (*l'Algérie à l'Exposition universelle de Londres*, page 432). Malgré cette infériorité actuelle des lièges de l'Algérie, il n'est pas douteux qu'en laissant faire au temps et en soignant la production, les lièges de l'Algérie ne prennent place, plus tard, sur le marché, à côté de ceux d'Espagne.

Nous avons fait connaître aussi, à la page 435 du livre précité, quelques-uns des emplois du liège par

año de la corta. Estos censos estan divididos en seis categorias variando para cada bosque, segun la consistencia del poblado, á saber : 75 c., 1 fr., 1 fr. 25, 1 fr. 50, 1 fr. 75, 2 fr., y aumentando de 50 cent. por periodo decenal, de tal suerte que los bosques impuestos en 1ª categoria (75 cent.) por ejemplo, pagarán 4 fr. 25 c. por hectárea durante el último periodo de la escritura de arrendamiento, es decir de 81 á 90 años.

Estos censos aplicados á 300,000 darán al Tesoro durante el segundo periodo (1ª cosecha, 3,333,488), y durante la última, 18,834,893 fr. en números redondos. El total, en una palabra, de todos los censos, será, por toda la duracion de la escritura de arriendo, de 88,179,093 fr.

Bien que el sistema de las concesiones de los bosques ó de las escrituras de arriendo á largo tiempo haya producido excelentes resultados y puesto la generalidad de los bosques concesibles entre las manos de asociaciones importantes de capitalistas, el Gobierno, por huir de toda nota de favoritismo, ha creido deber renunciar á ellas y reemplazarlas por adjudicaciones públicas, las cuales no han sido aun experimentadas.

Las concesiones de alcornoquês hechas hasta el 1º de enero de 1864 comprenden una superficie de 177,205 hectáreas en los cuales se habia gastado hasta entónces mas de 3,400,000 fr.

La calidad superior de los corchos de proveniencia española ha sido justificada en la última exposicion universal. Las muestras del Sr Roque Montenegro, particularmente, daban una idea perfecta de la calidad que puede adquirir el corcho en una larga corta (*la Argelia en la Exposicion universal de Londres, pagina 432*). A pesar de esta inferioridad actual de los corchos de la Argelia, no es dudoso que, dejando hacer el tiempo y cuidando la produccion, los corchos de la Argelia tomarán lugar mas tarde, en el mercado, al lado de los de España.

Nosotros hemos hecho conocer tambien, en la

l'industrie anglaise, en dehors de la fabrication du bouchon. Nous sommes en mesure de constater, aujourd'hui, deux autres emplois de l'industrie française : au moyen de feuilles de liège, découpées à un degré de finesse qui égale celle du papier de soie, la chapellerie parisienne a fabriqué, cette année, des chapeaux de très-bon goût, que la fashion a adoptés, et qui joignent, à la qualité essentielle de l'imperméabilité, celle d'une excessive légèreté. Ceux que nous avons vus, confectionnés avec les lièges d'Afrique, sortaient de la maison Gaspard, rue Vivienne.

M. Chemallé, concessionnaire d'une forêt de chênes lièges en Algérie, a, de son côté, pris un brevet pour la fabrication de bourres de liège, dont l'usage à la chasse semble, en raison de l'incombustibilité de la matière, devoir prévenir bien des incendies dans les pays de landes et de bruyères.

Les concessions de chênes zéens, faites pour dix-huit ans, comprennent 19,240 hectares.

Les massifs d'oliviers qui atteignent, en Algérie, les proportions des arbres de haute futaie, ont été pendant longtemps considérés comme faisant partie du Domaine forestier ; ils ont été, à ce titre, l'objet de baux à longs termes pour une superficie de 6,336 hectares.

Enfin, deux grandes amodiations de pins d'Alep produisant, comme on le sait, une résine supérieure à celle du pin maritime, sont au moment d'être consenties à Boghar et à Orléansville ; elles comprennent ensemble une superficie de 19,693 hect.

Parmi les bois d'ébénisterie, le thuya, ou pour mieux parler, la souche loupeuse du thuya est d'une richesse incomparable.

pag. 435 del libro precitado, algunos de los usos del corcho por la industria inglesa además de la fabricación del tapon. Nosotros podemos hacer constar hoy día, otros dos usos de la industria francesa; por medio de hojas de corcho, recortadas á un grado de finura que iguala á la del papel de seda, las sombrerías de París han fabricado este año sombreros de muy buen gusto que los elegantes han adoptado, y que juntan, á la calidad esencial de la impermeabilidad, la de una escesiva ligereza. Los que nosotros hemos visto, confeccionados con los corchos de Africa, salían de la casa Gaspart, calle Vivienne. El Sr Chemallé, concesionario de un bosque de alcornoques en Argelia, tiene, por su parte, tomado un privilegio de invención, para la fabricación de tacos de corcho, cuyo uso para la caza parece, en razón de la incombustibilidad de la materia, deber evitar los incendios en los páramos y matorrales.

Las concesiones de encinas, hechas por diez y ocho años, comprenden 19,240 hectareas.

Las espesuras de olivos que alcanzan, en Argelia, las proporciones de los árboles de alta talla han sido durante largo tiempo consideradas como haciendo parte del Dominio de los bosques; han sido, bajo este título, objeto de arriendos á largo termino por una superficie de 6,336 hectáreas.

En fin, dos grandes arriendos de pinos de Alepo produciendo, como se sabe, una resina superior á la del pino marítimo, van á ser acordados en Boghar y en Orleansville; comprenden juntos una superficie de 19,693 hectáreas.

Entre las maderas de ebanistería, la tuya, ó mejor dicho, la cepa nudosa de la tuya es de una riqueza incomparable.

XVIII

MINES ET CARRIÈRES.

La liste des gîtes métallurgiques de l'Algérie serait fort longue. De nombreux permis d'exploitation ont été accordés ou renouvelés en 1863.

Si des travaux d'exploitation de quelques mines concédées ont été suspendus, il faut en chercher la cause non dans l'insuffisance des gîtes, mais dans l'organisation financière des compagnies exploitantes.

Les mines actuellement exploitées sont, dans la province d'Alger, celle de Souma (fer).

Dans la province d'Oran, celles de Gar-Rouban (plomb argentifère et cuivre).

Dans la province de Constantine, celles de Kef-Oum-Teboul (plomb argentifère).

Ras-el-Ma (Mercure), Aïn Barbar (cuivre et plomb).

Khareasas, Aïn-Mokta, Mokta-el-Hadid (fer), pour l'exploitation de laquelle un chemin de fer de 32 kilomètres, de Mokta-el-Hadid à la mer, a été fait par la compagnie concessionnaire.

Le marbre abonde sur tous les points de l'Algérie.

Les marbres onyx translucides d'Aïn-Tebalek (province d'Oran), autrefois exploités par les Romains, sont en grande vogue à Paris et s'allient parfaitement au bronze pour tous les objets d'art.

Les marbres blancs du Filfilah sont en ce moment inexploités; on les compare avec raison à ceux de Carrare.

XIX

CORAIL.

La pêche du corail sur les côtes de l'Est et de l'Ouest

XVIII.

MINAS Y CANTERAS.

La lista de los lechos metalúrgicos de la Argelia sería muy larga. Numerosos permisos de beneficio han sido acordados ó renovados en 1863.

Si los trabajos de laboreo de algunas minas concedidas se han suspendido, es menester buscar la causa, no en la insuficiencia de los lechos, pero en la organización financiera de las compañías que las laborean.

Las minas actualmente laboreadas son, en la provincia de Argel, la de Souma (hierro).

En la provincia de Oran, las de Gar-Rouban (plomo argentífero y cobre).

En la provincia de Constantina, las de Kef Oum-Teboul (plomo argentífero).

Ras-el-Ma (azogue), Aïn Barbar (cobre y plomo).

Karesas, Aïn-Mokta, Mokta-el-Hadid (hierro), para el laboreo de la cual, se ha hecho un camino de hierro de 32 kilómetros, de Mokta-el-Hadid al mar, por la compañía concesionaria.

El mármol abunda en todos los puntos de la Argelia.

Los mármoles onix traslúcidos de Aïn-Tebalek (provincia de Oran), en otro tiempo laboreados por los Romanos, están en gran crédito en París y se ligan perfectamente al bronce para todos los objetos de arte.

Los mármoles blancos del Filfilah no se laborean en este momento; se les compara con razón á los de Carrara.

XIX.

CORAL.

La pesca del coral en las costas del Este y del

donne lieu, chaque année, à un mouvement de navigation de commerce assez important. 250 bateaux tant italiens qu'espagnols et français concourent à cette pêche. Le point le plus important de la pêche est La Calle, l'ancien Bastion de France, qui fut pendant des siècles possédé par une compagnie française.

Les armements français pour la pêche du corail ne paient aucun droit de pêche; ceux faits à l'étranger sont soumis à une patente de 800 fr. Toutefois, la convention de navigation, signée le 13 juin 1862, entre la France et l'Italie, a réduit de moitié cette redevance en faveur des pêcheurs de corail italiens. Quant aux armements faits dans la colonie avec des marins étrangers, ils payaient jusqu'à ce jour 400 fr., mais il a été décidé qu'ils seraient exemptés, comme les Français, de tout droit de pêche, à la condition que les patrons des bateaux dont il s'agit, au-dessous de 6 tonneaux de jauge, seront domiciliés en Algérie depuis un an au moins et qu'ils auront dans leur équipage, soit un mousse, soit un novice de 16 à 18 ans, soit deux matelots résidant également en Algérie depuis un an au moins.

XX

INDUSTRIE.

L'industrie est loin d'avoir atteint le développement qu'elle comporte. Les indigènes fabriquent sur des métiers des burnous et des tapis; ce travail se fait par les femmes. Ils fabriquent encore des chaussures pour les habitants du pays et qu'ils expédient par caravanes dans le Sud; des articles de sellerie et de harnachement, de la poterie grossière, quelques armes, poignards et couteaux.

Les Européens ne sont pas plus restés inactifs en industrie qu'en agriculture.

Oeste, da lugar, cada año, á un movimiento de navegacion comercial bastante importante. 250 barcos tanto italianos como españoles y franceses, concurren á esta pesca. El punto mas importante de la pesca es La Calle, el antiguo Bastion de Francia, que fué durante muchos siglos poseido por una compañía francesa.

Los armamentos franceses para la pesca del coral no pagan ningun derecho de pesca; los que se hacen en el extranjero estan sometidos á una patente de 800 fr. Con todo, la convencion de navegacion, firmada el 13 de junio de 1862, entre la Francia y la Italia, ha reducido de la mitad este tributo en favor de los pescadores de coral italianos. En cuanto á los armamentos hechos en la colonia con marinos extranjeros, pagaban hasta hoy dia 400 fr.; pero se ha decidido que serian exceptuados, como los franceses, de todo derecho de pesca, con la condicion que los patrones de los barcos de que se trata, con tal que no lleguen á 6 toneladas de aforo, estarán domiciliados en Argelia despues de un año á lo ménos, y que tendrán en su tripulacion, sea un grumete, sea un jóven marinero de 16 á 18 años, sea dos marineros residiendo igualmente en Argelia despues de un año por lo ménos.

XX

INDUSTRIA.

La industria está léjos de haber llegado al desarrollo que ella permite. Los indigenas fabrican en telares bornuces y alfombras; este trabajo se hace por las mujeres. Ellos fabrican tambien calzados para los habitantes del pais, que envian por caravanas en el Sud, artículos de guarnicionero y jaeces, alfarería grosera, algunas armas, puñales y cuchillos.

Los Europeos no han quedado mas sin actividad en la industria que en la agricultura.

Les principales industries sont entre leurs mains : les minoteries, moulins à blé et à huile, les fabriques de pâtes d'Italie, les briquetteries, les mines et carrières, les fabriques de cigarres, les brasseries, fabriques d'eau de Seltz et liqueurs, le charronnage, les imprimeries, les usines à gaz, etc.

Voici quelques renseignements sur le prix de la main-d'œuvre européenne :

Hommes.

Manœuvres, terrassiers, jardiniers, de 2 à 3 fr. par jour.	Tanneurs, 6 fr. par jour.
Maçons, de 5 fr. à 6 fr. par jour.	Tailleurs, 4 fr. par jour.
Carriers, mineurs, 5 fr. par jour.	Maréchaux-forgerons, 50 fr. par mois et nourris.
Charpentiers, scieurs de long, de 3 fr. à 5 fr. par jour.	Relieurs, 5 fr. par jour.
Menuisiers, 5 fr. par jour.	Domestiques en ville, de 50 fr. à 60 fr. par mois et nourris.
Serruriers, 4 fr. par jour.	Domestiques laboureurs et charretiers, de 30 fr. à 40 fr. par mois, avec la nourriture.

Femmes.

Couturières, blanchissenses, brodeuses, corsefières, lingères, de 1 fr. 25 à 2 fr. par jour.
Cuisinières, de 30 fr. à 45 fr. par mois avec la nourriture.
Bonne d'enfants, femmes de chambre, de 20 fr. à 35 fr. par mois.

XXI

IMPÔTS.

La contribution foncière n'a pas encore été établie en Algérie. Les Européens n'ont eu à payer jusqu'ici, à ce titre, que la redevance de 1 fr. par hectare, dont sont généralement grevées les terres concédées, et avec cela diverses taxes municipales sur les loyers, les chiens, les prestations pour chemins vicinaux, etc. Le chiffre moyen des impôts payés par les Européens, dans la province d'Oran, notamment, où se trouve le plus grand noyau de la population espagnole, est de

Las principales industrias están entre sus manos ; el comercio de harinas, molinos de trigo y de aceite, las fábricas de pasta de Italia, las tejerías, las minas y canteras, las fábricas de cigarros, las de cerveza, agua de Seltz y licores, la obra de maestro de carros, las imprentas, las oficinas del gaz, etc.

Ved aquí algunas noticias sobre el precio de la mano de obra europea.

Hombres.

Peones, terraseros, jardineros, de 2 a 3 por día.	Curtidores, 6 fr. al día.
Albañiles, de 5 a 6 fr. por día.	Sastres, 4 fr. al día.
Canteros, minadores, 5 fr. por día.	Herreros, 50 fr. al mes y comidos.
Ensambladores y aserradores de 3 a 5 fr.	Encuadernadores, 5 fr. al día.
Carpinteros, 5 fr. al día.	Sirvientes, de 50 fr. a 60 por mes y comidos.
Cerrajeros, 4 fr. por día.	Criados del campo y carreteros, de 30 a 40 fr. por mes y mantenidos.

Mujeres.

Costureras, lavanderas, bordadoras, corseteras, lencerías, de 1 fr. 25 a 2 fr. por día.
Cocineras, de 30 a 40 fr. por mes y mantenidas.
Niñeras, criadas, de 20 fr. a 35 por mes.

XXI

IMPUESTOS.

La contribución territorial no está todavía establecida en la Argelia. Los Europeos no han tenido que pagar, hasta el presente, que el censo de 1 franco por hectárea, de que están gravadas generalmente las tierras concedidas, y las cuotas municipales sobre los alquileres, los perros, las prestaciones para caminos vecinales, etc. La suma media de los impuestos pagados por los Europeos, en la provincia de Oran, particularmente, donde se encuentran el núcleo más grande de la po-

19 fr. 37 c. Par des raisons qu'il serait trop long d'expliquer, ce chiffre est de beaucoup supérieur à celui payé par les indigènes. En effet, les impôts arabes payés en 1862, dans toute l'Algérie, ont donné le chiffre de 15,407,700 fr. qui, réparti sur 2,761,848 indigènes, donne une moyenne de 5 fr. 78 c.

Lorsque l'on veut assimiler autant que possible l'impôt arabe actuel à l'impôt foncier, on trouve, d'une part, que les contributions qui frappent les produits du sol, les zekkat et lezma perçues sur les troupeaux et affectant par analogie les terres de parcours, et d'autre part, que le hokor et l'achour perçus sur les cultures, produisent 13,362,779 fr., soit pour 11,000,000 d'hectares dont, d'après la lettre impériale déjà citée, se compose le territoire des tribus, une moyenne de 1 fr. 21 c. par hectare.

Cette moyenne s'élève à 3 fr. 02 c. par hectare lorsque, laissant de côté les impôts zekkat et lezma pour ne s'occuper que du hokor et de l'achour, c'est-à-dire de l'impôt sur les cultures, produisant 6,094,821 fr. 42 c., on applique ce chiffre à 2,014,000 hectares cultivés sur 11,000,000.

Le simple rapprochement de ces calculs permet d'apprécier l'importance que pourra prendre l'impôt arabe, lorsque la constitution de la propriété individuelle, conséquence nécessaire et désirée du Sénatus-Consulte du 12 avril 1863, permettra de l'asseoir et de le percevoir sur des bases normales.

Mais alors même, le chiffre moyen de la contribution individuelle sera inférieur à celui que la population européenne aura à payer, attendu que celle-ci est naturellement soumise à des taxes de consommation et autres, qui n'ont pas leur raison d'être pour les populations indigènes.

blacion española, es de 19 fr. 37 c. Por razones que sería muy largo de explicar, esta cantidad es de mucho superior á la que pagan los indígenas. En efecto, los impuestos árabes pagados en 1862, en toda la Argelia, han dado la suma de 15,407,700 de fr. que, repartidos en 2,761,848 de indígenas, da por termino medio 5 fr. 78 c.

Cuando se quiere asimilar, haciendo lo posible, el impuesto árabe actual al impuesto territorial, se encuentra por una parte que las contribuciones que gravan los productos del terreno, los *zekkat* y *tezma* percibidos sobre los ganados y afectando por analogia las tierras que estos recorren, y por otra, que el *hokor* y el *achur* percibidos sobre los cultivos, producen 13,362,779 fr., sea por 11,000,000 de hectáreas de que, segun la carta imperial ya citada, se compone el territorio de las tribus, termino medio, 1 fr. 21 c. por hectár.

Este termino medio se eleva á 3 f. 02 c. por hectárea cuando dejando á parte los impuestos *zekkat* y *tezma* por no ocuparse sino del *hokor* y del *achur*, es decir del impuesto sobre los cultivos, produciendo 6,094,821 f. 42 c., se aplica esta cantidad á 2,014,000 de hectáreas cultivadas sobre 11,000,000.

La simple aproximacion de estos cálculos permite apreciar la importancia que podrá tomar el impuesto árabe, cuando la constitucion de la propiedad individual, consecuencia necesaria y deseada del Senado-Consulta de 12 de ábril de 1863, permitirá repartirlo y percibirlo sobre bases normales.

Pero entónces mismo, la cantidad media de la contribucion individual será inferior á la que la poblacion europea tendrá que pagar, en atencion á que esta poblacion está naturalmente sometida á las cuotas de consumos y otras, que no tienen lugar en las poblaciones indígenas.

XXII

RÉGIME ADMINISTRATIF. — JUSTICE. — CULTES. — INSTRUCTION PUBLIQUE. — ASSISTANCE PUBLIQUE. — COMMUNICATIONS — POSTES. — TÉLÉGRAPHIE. — CHEMINS DE FER.

Régime administratif. — L'Algérie se compose des trois provinces d'Alger, d'Oran et de Constantine. Chaque province a deux territoires, l'un civil administré par un Préfet, l'autre militaire administré par le Général commandant la division.

Les régimes administratif et judiciaire de l'Algérie sont, à peu de chose près, les mêmes qu'en France, sauf quelques modifications et restrictions indispensables. Il sera parlé ci-après du Gouvernement général. A la tête de chaque département, on trouve le Préfet assisté d'un Conseil général et d'un Conseil de préfecture, avec des Sous-Préfets et des Maires au-dessous de lui. Les Sous-Préfets ont, de leur côté, sous leurs ordres, des Commissaires civils pour l'administration des localités en cours de création. L'élément indigène et étranger entre dans la composition des Conseils généraux et municipaux.

Justice. — Dans l'ordre judiciaire, il y a une Cour Impériale à Alger, des Tribunaux de première instance dans chaque chef-lieu d'arrondissement, des Tribunaux de commerce, des justices de paix, dont quelques-unes à compétence étendue dans les localités éloignées, afin d'épargner aux justiciables des déplacements coûteux. Les affaires dans lesquelles les indigènes sont seuls en cause sont déferées à des tribunaux musulmans.

Pour le jugement des causes criminelles, des conseillers de la Cour se transportent dans différentes

XXII

RÉGIMEN ADMINISTRATIVO. — JUSTICIA. — CULTOS. — INSTRUCCION PÚBLICA. — ASISTENCIA PÚBLICA. — COMUNICACIONES. — CORREOS. — TELÉGRAFOS. — CAMINOS DE HIERRO.

Régimen administrativo. — La Argelia se compone de las tres provincias de Argel, de Oran y de Constantina. Cada provincia tiene dos territorios, el uno civil administrado por un Prefecto, el otro militar administrado por el General comandante de la division.

Los régimenes administrativo y judicial de la Argelia son, poco mas ó ménos, los mismos que en Francia, salvas algunas modificaciones y restricciones indispensables. Despues se hablará del Gobierno General. Al frente de cada departamento, se encuentra el Prefecto asistido de un Consejo general y de un Consejo de prefectura, con Sub-Prefectos y Alcaldes bajo su autoridad. Los Sub-Prefectos tienen, por su parte bajo sus órdenes, Comisarios civiles para la administracion de las localidades en via de creacion. El elemento indigena y extranjero entra en la composicion de los consejos generales y municipales.

Justicia. — En el órden judicial, hay una Audiencia imperial en Argel, tribunales de primera instancia en cada cabeza de distrito, tribunales de comercio, justicias de paz, de las cuales algunas á competente distancia en las localidades lejanas, con el fin de evitar á los justiciables viages costosos. Los negocios, en los cuales los indigenas solos dan ocasion, estan conferidos á los tribunales musulmanes.

Para el juicio de causas criminales, consejeros de la Audiencia se transfieren en diferentes ciudades de

villes des départements, à des époques fixes. L'institution du jury n'existe pas encore en Algérie.

Cultes. — Les cultes catholique, protestant, israélite et musulman jouissent, en Algérie, d'une égale protection. La religion catholique est la religion dominante dans l'élément européen.

D'après les dernières statistiques, il y a, en Algérie, 176 paroisses et 44 vicariats avec leurs prêtres desservants, 1 évêque, 4 vicaires généraux titulaires et 5 vicaires généraux honoraires, 8 chanoines titulaires et 6 chanoines honoraires, un grand et un petit séminaire;

1 consistoire central protestant et 12 conseils presbytéraux, 15 pasteurs;

3 consistoires israélites, un par province; — 40 muphtis et imans.

Instruction publique. — L'instruction publique, placée sous l'autorité du Ministre de l'Instruction publique, est donnée, indépendamment des lycées et collèges établis dans les villes d'Alger, Oran, Tlemcen, Bône, Philippeville et Constantine, par 471 écoles primaires fréquentées par 14,709 garçons et 16,616 filles, tous Européens. Les instituteurs laïques sont au nombre de 327; les instituteurs religieux au nombre de 342.

Assistance publique. — Les hôpitaux, recevant les malades sans distinction de nationalité et de culte, sont au nombre de 55.

Des orphelinats de filles et de garçons existent dans les trois provinces; ils sont à la charge des départements algériens. Il y a de plus, dans les différentes localités de l'Algérie, un assez grand nombre de médecins et sages-femmes appartenant aux différentes nationalités européennes et pourvus des diplômes réglementaires.

Communications. — *Postes.* — Le service de la correspondance entre la France et l'Algérie se fait d'une manière générale par les bateaux de la Compagnie

los departamentos, en épocas fijas. La institución del jurado no existe aún en la Argelia.

Cultos. — Los cultos católico, protestante, israelita y musulmán gozan, en Argelia, una igual protección. La religión católica es la religión dominante de la población europea.

Según las últimas estadísticas, hay en la Argelia, 176 parroquias y 44 vicariatos con sus curas ecónomos, 1 obispo, 4 vicarios generales titulares y 5 vicarios generales honorarios, 8 canónigos titulares y 6 honorarios, un gran seminario y otro pequeño ;

1 consistorio central protestante y 12 consejos presbiterianos, 15 pastores ;

3 consistorios israelitas, uno por provincia ; — 40 muftis é imanes.

Instrucción pública. — La instrucción pública, puesta bajo la autoridad del Ministro de la Instrucción pública, se da, independientemente de los liceos y colegios establecidos en las ciudades de Argel, Oran, Tlemcen, Bona, Philippeville y Constantina, en 471 escuelas primarias frecuentadas por 14,709 niños y 16,616 niñas, todos Europeos. Los institutores seculares son en número de 327 ; los institutores religiosos en número de 342.

Asistencia pública. — Los hospitales que reciben enfermos sin distinción de nacionalidad y de culto son en número de 55.

Existen establecimientos de orfandad de niños y niñas en las tres provincias ; están al cuidado de los departamentos argelinos. Hay además, en las diferentes localidades de la Argelia, un gran número de médicos y comadres que pertenecen á las diferentes nacionalidades europeas, provistos de sus diplomas reglamentarios.

Comunicaciones. — *Correos.* — El servicio de la correspondencia entre Francia y la Argelia se hace de una manera general por los barcos de la com-

des Messageries impériales, et accessoirement par les bateaux de la Compagnie de navigation mixte (Touache) et de la Compagnie Teissier de Philippeville.

Il y a, par semaine, de Marseille pour l'Algérie, et *vice versa* :

Trois départs pour Alger ;

Un départ pour Oran, avec escale à Valence ;

Deux départs pour Stora, Philippeville, Bône et Tunis.

Des avisos à vapeur de la marine impériale sont chargés de la correspondance sur le littoral algérien. Tout porte à croire que la ligne de l'ouest sera très-prochainement desservie par des paquebots du commerce qui toucheront à Cadix, Gibraltar et Malaga, avec escales diverses d'Oran à Alger.

Le transport des dépêches en Algérie s'effectue sur presque tous les points au moyen d'entreprises de diligences fondées par des Européens. Le service postal se développe incessamment, au fur et à mesure des accroissements de la colonie. Il ne compte pas en ce moment moins de 79 bureaux.

Télégraphie. — Le réseau électrique algérien, y compris 500 kil. de fil sur le territoire tunisien, n'a pas moins de 4,252 kil. L'Algérie était naguère reliée à la France par un câble sous-marin qui, partant d'Alger, aboutissait à Port-Vendres. Le fil a été brisé dans la partie comprise entre Mahon et Alger. Toutes les mesures sont prises pour qu'il soit remplacé. Mais en attendant, et pour assurer les communications en tout temps, un câble va être posé, avec l'assentiment de l'Espagne, entre Oran et Carthagène, où les communications à destination de France seront transmises par la voie espagnole.

Le tarif provisoirement arrêté est de 8 fr. par dépêche, tant pour l'Espagne que pour la France.

Chemins de fer. — Les lignes des chemins de fer algériens dont la construction immédiate a été reconnue possible, savoir : 1^o le chemin de fer de la mer à Constantine ; 2^o celui d'Alger à Oran par Blidah,

pañía de las Mensagerias imperiales y accesoriamente por los barcos de la compañía de navegacion mixta (Touache) y de la compañía Teissier de Philippeville.

Hay por semana, de Marsella á la Argelia, y *vice versa* :

Tres salidas para Argel;

Una salida para Oran con escala en Valencia;

Dos salidas para Stora, Philippeville, Bona y Tunez.

Los avisos á vapor de la marina imperial estan encargados de la correspondencia en el litoral argelino. Todo hace creer que la linea del Oeste será próximamente servida por paquebotes de comercio que tocarán en Cadiz, Gibraltar y Málaga, con diversas escalas de Oran á Argel.

El transporte de correos, en Argelia, se efectúa en casi todos los puntos, por medio de empresas de diligencias establecidas por los Europeos. El servicio de correos se desarrolla sin dilacion á medida del aumento de la poblacion. En este momento no se cuentan ménos de 79 oficinas.

Telegrafia. — La red electrica argelina, comprendiendo 500 kilom. de hilo en el territorio de Tunez, no tiene ménos de 4,252 kilom. La Argelia estaba no ha mucho unida á la Francia por un cable submarino, que partiendo de Argel terminaba en Port-Vendres. El hilo se ha roto en la parte comprendida entre Mahon y Argel. Se han tomado todas las medidas para que sea reemplazado. Pero en el entretanto y para asegurar las comunicaciones en todo tiempo, un cable va á ser puesto, con el beneplácito de la España, entre Oran y Cartagena, donde las comunicaciones con destino á Francia serán transmitidas por la vía española.

La tarifa provisionalmente acordada es de 8 fr. por despacho, tanto para la España como para la Francia.

Caminos de hierro. — Las lineas de caminos de hierro argelinos cuya construccion inmediata ha sido reconocida posible, á saber : 1º el camino de hierro

Affreville (Milianah), Orléansville, Relizane, Saint-Denis-du-Sig, Sainte-Barbe, avec prolongement jusqu'au port, ont été concédées à la Compagnie puissante de Paris à Lyon et à la Méditerranée, et une subvention de 80 millions a été accordée par le Gouvernement de l'Empereur. La Compagnie se dispose à commencer l'exécution immédiate de ces importants travaux. La section d'Alger à Blidah (49 kilomètres) est en cours d'exploitation.

XXIII

ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DU PAYS.

Depuis 1830, l'administration supérieure de l'Algérie a été confiée, sous le contrôle du ministère de la guerre, à un Gouverneur général, presque toujours choisi parmi les principales notabilités militaires.

En 1847, c'est un fils de roi qui fut placé à la tête de la Colonie.

En 1858, on créa un ministère de l'Algérie et des colonies. S. A. I. le Prince Napoléon fut chargé de ce ministère ; par suite le Gouvernement général fut supprimé, et l'on institua pour la défense exclusive du territoire un commandant supérieur des troupes de terre et de mer.

Malheureusement pour l'Algérie, un an ne s'était pas écoulé que le Prince-Ministre avait résigné ses fonctions, avant que l'Algérie eût pu voir se réaliser les espérances que la nouvelle administration avait fait concevoir.

Le ministère de l'Algérie fut supprimé à la fin de 1860, et le gouvernement général fut rétabli.

Ce Gouvernement était hier aux mains de S. E. l'illustre Maréchal Pelissier, duc de Malakoff ; qui emporte dans la tombe les regrets de la France et

de la mar á Constantina; 2º el de Argel á Oran por Blidah, Afreville (Milianah), Orleansville, Relizane, Saint-Denis-du-Sig, Sainte-Barbe, con prolongacion hasta el puerto, han sido concedidos á la poderosa Compañia de Paris á Lyon y al Mediterráneo, y una subvencion de 80 millones ha sido acordada por el Gobierno del Emperador. La Compañia se dispone á comenzar la ejecucion inmediata de estos importantes trabajos. La seccion de Argel á Blidah (49 kil.) está prestando beneficios.

XXIII

ADMINISTRACION SUPERIOR DEL PAIS.

Desde 1830, la administracion superior de la Argelia ha estado confiada, bajo la vigilancia del ministro de la guerra, á un Gobernador general, elegido casi siempre entre las principales notabilidades militares.

En 1847, fué un hijo del rey colocado al frente de la Colonia.

En 1858, se creó un ministerio de la Argelia y de las Colonias. S. A. I. el Principe Napoleon fué encargado de este ministerio; por consecuencia el Gobierno general fué suprimido y se instituyó para la defensa esclusiva del territorio un comandante superior de las tropas de tierra y de mar.

Desgraciadamente para la Argelia, aún no se había pasado un año que el Principe-Ministro había resignado sus funciones, ántes que la Argelia pudiera ver realizadas las esperanzas que la nueva administracion había hecho concebir.

El ministerio de la Argelia fué suprimido á la fin del año 1860, y el gobierno general fué restablecido.

Este gobierno estaba ayer en manos de S. E. el ilustre mariscal Pelissier, duque de Malakoff, que lleva en la sepultura los duelos de la Francia y los de la

ceux de l'Algérie, où le prestige de son nom était un gage de sécurité.

Le Gouverneur général avait, pour le seconder dans son administration militaire et civile, avec un conseil consultatif fortement constitué :

1^o Un Sous-Gouverneur, aujourd'hui Gouverneur intérimaire, M. le général de division de Martimprey (Edmond), qui, dans la période écoulée entre la suppression et le rétablissement du Gouvernement général, avait été investi du commandement supérieur des troupes de terre et de mer, et dont le nom se trouve mêlé aux premiers projets de colonisation de la province d'Oran. Ce n'est pas ici le lieu de rappeler les éminents services militaires de cet officier-général, on dira seulement qu'à une époque à peu près correspondante à celle où l'Espagne obtenait à Tétouan une glorieuse réparation de l'insulte faite à son drapeau, M. le général de Martimprey franchissait, de son côté, la frontière algérienne et, par un coup-de-main des plus hardis, accompli dans les circonstances les plus difficiles, châtiât vigoureusement les tribus marocaines coupables de meurtres et de pillages commis sur notre territoire.

2^o Un Directeur général des services civils, M. Mercier-Lacombe, Conseiller d'Etat, ancien Préfet du Var et de la Vienne, qui, après avoir commencé sa carrière administrative en Algérie, y a rapporté, en 1861, avec un dévouement bien connu pour les progrès de la Colonie, une connaissance parfaite des affaires du pays.

Une particularité digne de remarque, c'est que, de même que le maréchal Pelissier, les deux premiers fonctionnaires de l'Algérie ont été, à une autre époque, chacun dans sa sphère, administrateurs de la province d'Oran, cette province qui, par l'importance de l'élément espagnol, a une physionomie vraiment franco-espagnole; c'est dire que les Espagnols, quand ils passent aujourd'hui en Algérie, sont assurés de trouver partout cette bienveillante tutelle dont

Argelia, en que el prestigio de su nombre era una prenda de seguridad.

El Gobernador general tenía para secundarle en su administracion militar y civil, con un consejo consultativo fuertemente constituido:

1º Un Sub-Gobernador, hoy dia Gobernador interino, el Sr General de division de Martimprey (Edmundo) que, en el periodo transcurrido entre la supresion y el restablecimiento de la Gobernacion general habia sido investido del mando superior de las tropas de tierra y de mar, y cuyo nombre se encuentra unido á los primeros proyectos de colonizacion de la provincia de Oran. No es aqui el lugar de recordar los eminentes servicios militares de este oficial general, se dirá solamente que en una época que corresponde casi á la que la España obtuvo en Tetuan una gloriosa reparacion del insulto hecho á su bandera, el Sr general Martimprey, atravesaba, por su parte, la frontera Argelina, y por un golpe de mano de los mas atrevidos, llevado á cabo en circunstancias las mas dificiles, castigó vigorosamente las tribus marroquinas culpables de asesinatos y robos cometidos en nuestro territorio.

2º Un Director general de los servicios civiles, el Sr Mercier-Lacombe, consejero de Estado, antiguo prefecto del Var y de la Vienne, que despues de haber empezado su carrera administrativa en Argelia, ha traído allí, en 1864, con interes bien conocido para el progreso de la Colonia, un conocimiento perfecto de los negocios del pais.

Una particularidad digna de notarse, es que, así como el mariscal Pelissier, los dos primeros funcionarios de la Argelia han sido, en otra época, cada uno en su esfera, administradores de la provincia de Oran, esta provincia que, por la importancia de la poblacion española, tiene una fisionomia verdaderamente franco-española; es decir que los Españoles, cuando pasan hoy dia en la Argelia, estan seguros de encontrar por todas partes esa benévola tutela de que sus paisanos

leurs nationaux ont, avant eux, dans la province d'Oran, ressenti plus directement les effets.

XXIV

LE PASSÉ, LE PRÉSENT ET L'AVENIR DE L'ALGÉRIE.

L'honorable baron de Vialar, l'un des doyens des colons de l'Algérie et des meilleurs, disait naguère devant la Chambre consultative d'agriculture de la province d'Alger : *A la vue des grandes choses que Dieu a faites par les mains des colons de l'Algérie, on est heureux de s'épancher dans un sentiment de reconnaissance...* Oui, l'œuvre accomplie est immense ; nier les résultats obtenus, c'est nier la lumière. Oui, quoi qu'aient pu dire certains détracteurs de la colonisation européenne, les colons de l'Algérie qui ont trouvé, comme on l'a dit dans le cours de cet opuscule, une si utile coopération dans les travailleurs espagnols, ont bien mérité de la mère-patrie.

Ainsi donc, poursuivons résolûment notre œuvre ; que, sous la devise du maréchal Bugeaud, *ense et aratro*, colons et soldats se prêtent un mutuel appui et marchent parallèlement au même but. Ce but, c'est la prospérité du pays, l'accroissement de la puissance de la France. Ayons foi dans l'avenir ; ayons foi dans cette prédiction du maréchal Bosquet, de regrettable mémoire, Bosquet, presque un enfant de la Navarre et l'un des plus valeureux soldats de l'Algérie ; il a écrit quelque part : *JE CROIS QUE L'EMPEREUR S'OCCUPE PARFOIS A RÊVER DE NOTRE ALGÉRIE ; IL SORTIRA CERTAINEMENT, POUR CE PAYS, QUELQUE CHOSE DE GRAND DE CETTE TÊTE SI RICHE, SI FÉCONDE !*

La Safia, le 23 mai 1864.



han experimentado mas directamente los efectos, ántes que ellos, en la provincia de Oran.

XXIV

EL PASADO, EL PRESENTE Y EL PORVENIR DE LA ARGELIA.

El honorable baron de Vialar, uno de los decanos de los colonos de la Argelia y de los mejores, decia poco hace en la Cámara consultativa de agricultura de la provincia de Argel: *En vista de las grandes cosas que Dios ha hecho por manos de los colonos de la Argelia, es uno feliz de explayarse en un sentimiento de agradecimiento...* Si, la obra acabada es inmensa, y negar los resultados obtenidos es negar la luz. Si, aunque hayan podido decir ciertos detractores de la colonisacion europea, los colonos de la Argelia que han encontrado, como se ha dicho en el curso de este opúsculo, una tan útil cooperacion en los trabajadores españoles, han merecido bien de la madre-patria.

Asi pues prosigamos resueltamente nuestra obra; que, bajo la divisa del mariscal Bugeaud, *ense el aratro*, colonos y soldados se presten un mutuo apoyo y marchen paralelamente al mismo objeto. Este objeto es la prosperidad del pais, el acrecentamiento del poder de la Francia. Tengámos fé en el porvenir; tengámos fé en esta prediccion del mariscal Bosquet, de sentida memoria, Bosquet, casi un hijo de Navarra y uno de los mas valientes soldados de la Argelia; él ha escrito en alguna parte: YO CREO QUE EL EMPERADOR SE OCUPA ALGUNA VEZ EN MEDITAR DE NUESTRA ARGELIA; CIERTAMENTE SALDRA, PARA ESTE PAIS, ALGUNA COSA GRANDIOSA DE ESA CABEZA TAN RICA, TAN FECUNDA!

La Safia, el 23 de maio 1864.



TABLE DES MATIÈRES

	Pages.
I. Souvenirs historiques.	4
II. Climat.	10
III. Aptitudes des travailleurs espagnols.	12
IV. Le littoral, les hauts-plateaux, le Sahara.	16
V. Population.	18
VI. Commerce, importations, exportations, céréales.	26
VII. Concessions, ventes de terres, barrages de la Macta et de l'Habra	34
VIII. Culture du coton	38
IX. Tabacs	42
X. Vins.	44
XI. Huiles	46
XII. Lin, chanvres, plantes textiles.	48
XIII. Fruits.	50
XIV. Soies	50
XV. Laines, peausserie.	52
XVI. Bœufs, chevaux, mulets, peaux	54
XVII. Bois, chênes-liège, chênes zéens, oliviers, pins d'Alep, thuyas.	58
XVIII. Mines et carrières.	64
XIX. Corail.	64
XX. Industrie	66
XXI. Impôts	68
XXII. Régime administratif, justice, cultes, instruction publique, assistance publique, communications, postes, télégraphie, chemins de fer	72
XXIII. Administration supérieure du pays.	78
XXIV. Le passé, le présent et l'avenir de l'Algérie.	82

TABLA DE LAS MATERIAS.

	Paginas.
I. Recuerdos historicos.	5
II. Clima.	11
III. Aptitudes de los trabajadores españoles.. . . .	13
IV. El litoral, las altas mesetas, el Sahara.	17
V. Poblacion.	19
VI. Comercio, importacion, exportacion, cereales. . . .	27
VII. Concesiones, ventas de tierras, azudes de la Macta y de la Habra.	35
VIII. Cultivo del algodón.. . . .	39
IX. Tabacos.	43
X. Vinos.	45
XI. Aceite.	47
XII. Lino, cáñamo, plantas hilables.	49
XIII. Frutas.. . . .	51
XIV. Sedas.	51
XV. Lanas, pellejeria.	53
XVI. Bueyes, caballos, mulos, pieles.. . . .	55
XVII. Maderas, alcornoques, encinas, olivos, pinos de Alepo, tuyas.	59
XVIII. Minas y canteras.. . . .	65
XIX. Coral.	65
XX. Industria.	67
XXI. Impuestos.	69
XXII. Régimen administrativo, justicia, cultos, instruc- cion pública, asistencia pública, comunicaciones, correos, telégrafos, caminos de hierro.	73
XXIII. Administracion superior del país.	79
XXIV. El pasado, el presente y el porvenir de la Argelia. .	83

Léjos de Argel, durante la impresion de esta noticia,
debo dar las gracias al Dr D. Antonio-Miguel Boigués,
por los cuidados que ha prestado en la revision y
correccion tipográfica del texto español.

A. DE C.-C.